Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CII. No. 226. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, NOVEMBER 29, 1995. CENTS 75 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК СЕРЕДА, 29-го ЛИСТОПАДА 1995 р. Ч. 226. РІК CII.

Верховна Рада відкинула поправки до бюджету на 1995 рік

Київ (Р. Р.). — Тут у четвер, 23-го листопада, на сесії Верховної Ради України депутати розглянули поданий Президентом проєкт закону про внесення змін і доповнень до закону про державний бюджет на 1995 рік.

За словами міністра фінансів України Петра Германчука потреба внесення змін викликана економічними показниками за дев'ять місяців цього року. До державного бюджету за ці місяці надійшло лише 58.9 відс. від очікуваної суми, розрахованої на рік. Валовий внутрішній прибуток, порівняно з минулорічним зменшився на 12.7 відс., а промислове виробництво зменшилося на 14.4 відс.

Не отримано 80 трильйонів карбованців з податку на додану вартість в наслідок дії податкових пільг. Ще біля 80 трильйонів карбованців не отримано за користування нафтою і газом, і 65 трильйонів — через повільне розгортання місцевими органами влади малої приватизації.

Під час обговорення зазначалося, що запропонований Президентом законопроєкт суперечить рішенням Верховної Ради, оскільки в ньому не передбачено затрати на виконання парляментарного рішення про встановлення межі малозабезпечености в сумі 4.8 млн. карбованців і не передбачено створення фонду для розрахунків за енергоносії.

Проєкт відхилено і запропоновано Кабінетові Міністрів допрацювати його і знову внести на обговорення в парляменті 1-го грудня.

Як уже інформовано, Верховна Рада в жовтні накладала вето на указ Президента про створення спеціяльного фонду для розрахунків за енергоносії за рахунок введення п'ятивідсоткового податку.

У президентському законопроєкті передбачалося зменшення доходів державного бюджету 1995 року на 125 трильйонів карбованців, зменшення загальної суми доходів державного бюджету на 39.3 трильйона карбованців і зменшення видатків на 65.4 трильйона карбованців.

Міністри оборони України й Росії домовилися

Сочі (УНІАР). — У цьому курортному російському місті на березі Чорного моря відбулися переговори між міністрами оборони України й Росії Валерієм Шмаровим та Павлом Грачовим, внаслідок яких підписано цілу низку угод про військово-технічне співробітництво між обома країнами.

Зокрема передбачено спільне продукування військової техніки, проведення науково-дослідних та дослідно-конструкторських робіт, підготову військових спеціялістів. Згідно з угодою, Росія купуватиме в Україні стратегічні військові комплекси, літаки, кораблі й постачатиме натомість деталі до совєтської військової техніки, успадкованої Україною. Погоджено плян передачі окремих об'єктів, військової техніки і майна Чорноморської флоти та порядок розрахунків за військові перевезення через територію України.

Домовлено також, що Україна братиме участь у врегулюванні боснійської кризи на тих самих засадах, що й Росія, тобто підпорядковуючи свої збройні сили командуванню ООН, але не НАТО. Останнє рішення можна вважати суттєвою поступкою з боку України, оскільки в усіх своїх попередніх заявах українські офіційні особи подібних застережень не робили. Росії, проте, так і не вдалося схилити Україну на свій бік у справі більш рішучої протидії поширенню НАТО на схід. Українське становище в цьому питанні залишається більш гнучким і поміркованим, відповідно до невтрального, позаблокового статусу української держави.

Чеченці готові боротися різними засобами

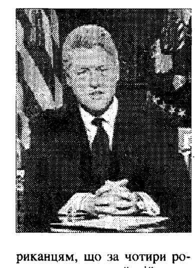
Москва. — Шаміль Басаєв, котрий із групою чеченських партизанів здійснив цього року зухвалий напад на південноросійське місто Будьоновськ, нещодавно знову підтвердив свою рішучість боротися проти російської окупації Чечні всіма можливими засобами.

В інтерв'ю незалежній російській телекомпанії НТВ він повідомив, що його люди заховали чотири радіоактивні скриньки в різних місцях Росії і готові підірвати їх кожної хвилини, якщо російський уряд не припинить геноциду проти чеченського народу і не визнає його права на самовизначення. На підтвердження своїх слів він описав місце розташування однієї скриньки у центральному Ізмайлівському парку Москви, де невдовзі й справді було знайдено 15-кілограмовий пакет з радіоактивним цезієм.

Московська влада поспішила запевнити громадян, що подібні „бомби" не становлять особливої загрози їхній безпеці. Незалежно, однак, від правдивости цього твердження, загроза чеченського тероризму залишається актуальною, і росіяни мають усі підстави почуватися жертвами і далі закладниками імперської політики своїх

(Закінчення на стор. 5)

ПРЕЗИДЕНТ Б. КЛІНТОН ВИСИЛАЄ ВІЙСЬКО ДО БОСНІЇ



Вашінгтон. — У понеділок увечорі, 27-го листопада, відбувся 15-хвилинний телевізійний виступ президента Билла Клінтона, під час якого він звернувся до громадян країни зі закликом підтримати його плян щодо від'їзду у Боснію 20,000 американських вояків для запевнення миру між сербами, хорватами і боснійськими мусулманами.

Виступ президента Б. Клінтона мав відбутися зранку, однак його було перенесено, оскільки президент хотів ще консультуватися зі своїми політичними дорадниками.

Б. Клінтон нагадав американцям, що за чотири роки громадянської війни на Балканах загинуло понад чверть мільйона осіб, два

(Закінчення на стор. 5)

В Україні

(З інформацій УНІАР)

Одесити святкуватимуть 1-ше грудня з тернопільцями

ТЕРНОПІЛЬ (І. Столяров). — 30-го листопада о год 5-ій у приміщенні Тернопільського Будинку Культури Залізничників відбудеться урочисте засідання присвячене черговій річниці референдуму про незалежність І-го грудня. Захід організовано всеукраїнським політичним Об'єднанням „Державна Самостійність України" (ДСУ). Тут відбудеться й презентація газети ДСУ „Незборима Нація". Доповідатимуть відомі науковці, публіцисти, історики, депутати різних рівнів. З громадськістю Тернополя 30-го листопада зустрінуться голова Об'єднання „Державна Самостійність України" Роман Коваль, одеський публіцист Василь Барладяну, одеський історик Ігор Чорнописький та інші.

Л. Кучма надіслав привітання А. Кваснєвському

КИЇВ. — Тут 21-го листопада пресовий центр Міністерства Закордонних Справ України повідомив, що Президент України Леонід Кучма надіслав листа Александрові Кваснєвському, у якому привітав його з обранням президента Польщі. Від імени народу України і від себе особисто Л. Кучма побажав успіхів у цій відповідальній діяльності та висловив переконання, що між Україною і Польщею й далі розвиватиметься партнерство і співпраця в інтересах народів обох держав.

Відновлено пільги виробникам українських автомобілів

КИЇВ. — За клопотанням віцепрем'єр-міністра з питань промисловости Анатолія Кінаха, Верховна Рада України відновила податкові пільги для українських виробників легких та вантажно-пасажирських авт, скасовані раніше. Відсутність пільг робить автомобільну галузь України абсолютно неконкурентоспроможною на внутрішньому ринку, не кажучи вже про світовий, і позбавляє підприємства необхідних фондів для модернізації свого виробництва.

В. Пинзеник висловлює стриманий оптимізм

КИЇВ. — Віцепрем'єр-міністер України Віктор Пинзеник вважає, що в останньому кварталі цього року виробництво продукції має дещо зрости порівняно з попередніми періодами, якщо тільки Верховна Рада не підірве процесу фінансової стабілізації своїми непродуманими, а часом і безвідповідальними постановами. Підставою для такого стриманого оптимізму, за словами віцепрем'єра, може бути той факт, що підприємства вже менше бояться зберігати свої гроші в українських банках. Сьогодні на банківських депозитних рахунках зберігається уже вдвічі більше грошей, ніж перебуває поза банками.

Закривається кубинський консулят

ОДЕСА. — Генеральний консул Куби в Одесі Альберто Носте Наез зустрівся з головою обласної адміністрації Русланом Боделаном і поінформував, що консулят в Одесі закривається через брак грошей. З цієї ж причини закриваються кубинські консуляти в Молдові і на Кипрі.

Є. Марчук вилетів до Брюсселю

КИЇВ. — Прем'єр-міністер України Євген Марчук відлетів до Брюсселю для участи у конференції „Управління нафтовими і газопроводами", що проходить під егідою Європейського союзу. На конференції розглядатиметься питання транскавказьких магістралей газопроводів. Запрошено також прем'єр-міністрів Вірменії, Киргизстану, Грузії, Молдови, Таджикистану, Азербайджану, Узбекистану, Росії, Туреччини і представників Міжнародного енергетичного агенства.

Прокурори діляться досвідом

ВІННИЦЯ. — Тут розпочався навчально-методичний семінар прокурорів-криміналістів і слідчих груп, які займаються розслідуванням убивств. Участь бере генеральний прокурор Григорій Ворсінов.

Канадська телестанція вибачається за передачу програми Сі-Бі-Ес

Едмонтон, Алта. — Місцевий канал телебачення СФРН публічно перепросив українських слухачів за те, що передав програму „60 хвилин", яку надала станція Сі-Бі-Ес в Ню Йорку 23-го жовтня 1994 року під назвою „Огидне обличчя свободи" і яка глибоко вразила своїми наклепами українців.

У своєму вибаченні канал СФРН з Едмонтону пояснив, що ніхто не переглянув передачі перед її наданням і тому тепер щиро перепрошує українських глядачів за те, що там українців оскаржили у нетолеранції до інших рас чи етнічних або релігійних груп. Як відповідальна канадська телевізія, едмонтонський канал щиро перепрошує тепер усіх своїх українських глядачів з Алберти.

Голова Відділу УКК на Алберту Дмитро Якута, який старався про те, щоб канадська телевізія вибачилася за передачу цієї програми, ствердив що це був перший північно-американський телевізійний канал, що публічно перепросив за передачу протиукраїнської програми „60 хвилин". Як він поінформував, канадська телевізія не лише вибачалася, але погодилася віддати таку кількість часу, як була „60 хвилинах", на передачу в наступному році програми про „Прекрасне обличчя України".

Як відомо, програма передана в жовтні 1994 року мережою Сі-Бі-Ес в Ню Йорку викликала бурю протестів так в Канаді, як і в ЗСА, але ця мережа, що оригінально створила образливу для українців програму досі публічно не вибачився ані разу.

Крім того, Сі-Бі-Ес признавалася, що вона не вислала листа-відповіді до тих тисяч глядачів, які вислали листи протесту, хоч раніше твердила, що такі листи вислала.

Л. Кучма відвідав Івано-Франківщину

Київ (Р. Р.). — У п'ятницю, 24-го листопада, Президент України Леонід Кучма вирушив у дводенну поїздку по Івано-Франківщині з метою вивчення ситуації в різних галузях народного господарства області.

Під час зустрічі з мешканцями Галича Президент сказав, що найголовніше завдання сьогодні — це побудова „економічно сильної держави, держави, яку поважав би весь світ за її передбачувану економічну політику". На думку Президента, після проголошення незалежности України „час було використано не так, як треба: надто довго зволікали з реформуванням економіки".

Президент відвідав заповідник „Давній Галич", бурштинську державну річкову електростанцію, калуський концерн „Оріяна", зустрівся зі студентами Івано-Франківського Технічного Університету нафти і газу та провів нараду в обласній адміністрації з керівниками підприємств і організацій. У Коломиї Президент провів нараду з питань агропромислового комплексу та земельної реформи.

Під час зустрічі зі студентами Л. Кучма сказав, що проблеми фінансування науки та освіти вирішуватимуться залежно від поліпшення загальної економічної ситуації в Україні.

На пресовій конференції Президент Кучма висловив побажання, щоб частіше подавали свій голос прихильники реформ, бо, на його думку, у реформаторському блоці Верховної Ради „дисципліна припиняється до

(Закінчення на стор. 5)

Україна вимагає паритету в справі консулятів

Харків (УНІАР). — Перебуваючи у Харкові, амбасадор Російської Федерації Смоляков повідомив, що існують деякі труднощі на шляху відкриття генерального консуляту РФ у цьому місті, бо Росія досі не дала відповіді на пропозицію України відкрити консулят в Санкт-Петербурзі.

На проханння кореспондента УНІАР це питання прокоментував Павло Кир'юков, керівник відділу стосунків України і Росії Міністерства Закордонних Справ України. Він сказав, що в дипломатії існує принцип „взаємности". Сьогодні Україна відкрила свій генеральний консулят лише в Тюмені. У той час як генеральні консуляти Росії вже починають успішно працювати в Одесі та Львові. До виконання своїх службових обов'язків приступили генеральні консули. А прохання України щодо відкриття свого дипломатичного представництва в Санкт-Петербурзі досі російська сторона не розглядала.

Таким чином, вважає П. Кир'юков, розмова про відкриття генерального консуляту Російської Федерації в Харкові відкладається до тих пір, поки на адресу України не надійде офіційне прохання Росії відкрити генеральний консулят саме в Харкові і поки Росія не прийме позитивне рішення щодо відкриття генерального консуляту України в Санкт-Петербурзі.

Альманах УНСоюзу на 1996 рік друкується

Джерзі Сіти, Н. Дж. (л. в.). — Як і кожної осени, вже 88-ий раз, зредаговані матеріяли Календаря-Альманаху на наступний, 1966 рік, віддано до друку і висилатиметься цей збірник на початку грудня.

Цього року Альманах присвячено в головному двом важливим подіям у житті України і світу — п'ятій річниці державности України та трагічній десятій річниці чорнобильської катастрофи. Перша тема „На нашій і *своїй* землі" обговорена таким автором, як амбасадор до ООН з України, Анатолієм Зленком у вінку поетів і поеток. Другу тему „Полин-Чорнобиль" опрацювали д-р Зірка Шкіряк-Нижник, проф. Іван Головінський, Микола Рябчук та мгр. Ольга Ставнича. Поезії Сергія Миронюка, з редакції щоденника, та Миколи Мухоїда з України супроводять цю тему.

Інші розділи збірника — це і 125-річчя з дня народження геніяльної Лесі Українки (есеї Яра Славутича і Андрія Д. Сольчаника), і ювілеї співака Модеста Менцинського (ред. Галина Колесса) та композитора Якова Яциневича (д-р Тарас Філенко) і писання відомих наших літераторів і журналістів: Мирослава Семчишина, який займається болючою темою занепаду української мови тепер, у вільній уже Україні; ред. Анатоля Курдидика, який згадує Тернопіль його дитинства; д-ра Сергія Білоконя, що аналізує сучасні реабілітаційні практики з архівів КҐБ; Лева Яцкевича, автора постійної рубрики „Життя і знання" в щоденнику; д-ра М. Диміцького, який дає есей про Великого Святця, Митрополита Андрея, графа на Шептицях, Шептицького.

В Альманаху є досить матеріялів з сучасного і минулого України і українців, на матірніх землях і на поселеннях. На особливе вирізнення заслуговують спогади Орисі Лукашевич-Лащевської про ходіння по муках її родини, родини греко-католицького священика під совєтською брутальною окупацією на переломі тридцятих і сорокових років в Галичині та про студентів у Хорватії Богдана Ліського. Художні нариси Євгенії Бойко-Дімер, Міри Гармаш, Наталії Кібець, Ольги Заяць, Іванни Савицької та Ольги Троян цікаві і повчальні.

Спортові справи спочивають у досвідчених руках Омеляна Твардовського, який дав дві ілюстровані статті до цього збірника. Подорожні записки про Австралію і її тропічну красу надіслав з-за океанів д-р Святослав Шумський. В Альманаху традиційно пишаються, крім названих уже вище поетів, поезії незрівнянної Лесі Українки, які перлами розсипані тут і там у збірнику, часто без зазначування їх назв і сторінок у „Змісті"; вірш Івана Гнатюка, який за Шевченком бунтується проти відзначувань „героїв" „вітчизняної" війни на території України, що насправді була війною одного хижака (нацистів) з другим, це лютішим хижаком (большевиками), і про перемогу тут нам, українцям, нема чого говорити!. В Альманаху маємо вірші поеток Алли Коссовської-Давиденко, Любови Дмитришин-Часто, Ганни Забіяки-Богунської та Галини Маняко-Сухомлин, і поетів Леоніда Лимана, Яра Славутича та Миколи Плотникова.

Альманах містить цікаві ілюстрації і має промовисту кольорову обкладинку пензля мистця-маляра Богдана Титли на тему Чорнобиля. Мовну редакцію перевела Людмила Волянська.

У СВІТІ

У НАЙБЛИЖЧІ ТРИ РОКИ квебекці знову зможуть висловити своє наставлення до питання про незалежність їхньої провінції. Про це повідомив віцепрем'єр Квебеку Бернар Ляндрі після зустрічі з президентом Франції Жаком Шіраком. Б. Ляндрі запевнив, що наступний референдум відбудеться ще до призначених на 1998 рік парляментарних виборів, однак на цей раз „ніхто наперед не знатиме ні дня, ні години" проведення повторного голосування. Тим самим віцепрем'єр дав до зрозуміння, що організатори референдуму не хочуть зв'язувати собі рук і мають намір вибрати найвигідніший момент, щоб таки досягнути мети — відірвання Квебеку від Канади.

ВІДОМИЙ НІМЕЦЬКИЙ спортовець, бігун на 3,000-метрову віддаль з перешкодами Штеффен Бранд закликав атлетів різних країн об'єднатися, щоб розв'язати проблему допінг-контролі на Олімпіяді 1996 року в Атланті. Підставою для цього заклику стало недавно прийняте Олімпійським комітетом ЗСА рішення „через брак фондів не проводити несподіваних перевірок на допінг під час тренувань і підготовчих змагань". Подібне рішення, на думку Ш. Бранда, заохочує до застосування допінгів. „Якщо вже американський Олімпійський комітет не має фондів, то вже хто їх може мати",— підкреслює у своєму заклику німецький спортовець.

СИЛЬНИЙ ЗЕМЛЕТРУС стався в середині минулого тижня на суміжних територіях Ізраїля, Єгипту та Йорданії. Перший поштовх сейсмологічні станції зафіксували 110 кілометрів на південь від Ейляту, ізраїльського курорту в затоці Акаба на Червоному морі. Найсильніший поштовх мав силу 6.2 ступеня за скалею Ріхтера. У цьому регіоні не ставалося нічого подібного від 1927 року, коли від землетрусу в Єрихоні на західньому березі Йордану загинуло 200 осіб. На цей раз на ізраїльській території є тільки п'ять жертв стихії, а в Єгипті землетрус зруйнував декілька великих будинків. Спостерігачі знову згадали, що Біблія часто говорить про землетруси на „землі обітованній". Давній жидівський пророк Захарія остерігає, що у майбутньому „роздвоїться гора Елеонська від сходу до заходу великою долиною, і половина гори відійде до півночі, а друга половина — до півдня".

В АМЕРИЦІ

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ оборони Віллям Перрі остеріг, що сербські екстремісти, які виступають проти підписаної минулого тижня мирної угоди, можуть спробувати нападати на американських вояків-миротворців у Боснії, однак американці будуть добре озброєні і матимуть право відповідати вогнем на вогонь. Американці увійдуть у склад 60-тисячного багатонаціонального корпусу НАТО, який перебуватиме в Боснії щонайменше рік, запевнюючи припинення бойових дій між сербами, хорватами і боснійськими мусулманами. Свій традиційний суботній виступ президент Билл Клінтон також присвятив Боснії і багатостраждальному народові цієї землі. „Єдиний спосіб відновити там справедливість — це відновити там мир. Сьогодні наше сумління вимагає, щоб ми активно діяли",— підкреслив президент Б. Клінтон.

У ЗВ'ЯЗКУ З ТИМ, що переговори в Огайо з приводу боснійського замирення закінчилися успіхом, Рада безпеки ООН прийняла рішення скасувати економічні санкції проти Югославії. Їх було запроваджено в 1992 році, коли світова спільнота зрозуміла, що саме Београд розпочав війну у Боснії. За три роки санкції привели сербську економіку до кризи, тому президент Сербії Слободан Мілошевич мусів, проти власної волі, сприяти мирному процесові. Разом з тим Рада безпеки остерегла, що санкції знову стануть чинними, якщо Београд не підпише мирного договору або коли міжнародні спостерігачі виявлять, що Югославія чи боснійські серби порушують цей договір.

Шановні Секретарі та Організатори УНС!

Членська кампанія 1995 року закінчується 22-го грудня. Тому аплікації нових членів приймаtime Головна Канцелярія тільки до 22-го грудня 1995 року.

Докладіть всіх старань, щоб виконати свої квоти та вислати аплікації вчасно, щоб вони дійшли до Головної Канцелярії не пізніше, як 22-го грудня 1995 року.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Роковини не знати чого

Грудень, який от-от прийде, несе з собою дві четверті роковини — знаменитого Першогрудневого референдуму 1991 року, і несподіваного, шокуючого заснування, відразу через вісім днів, Співдружности Незалежних Держав.

Здається, вже знаємо найважливіші подробиці українсько-російсько-білоруської зустрічі у Біловезькій пущі, одначе запитань і сумнівів менше не стало. Властиво, жоден з висловлених ще того ж тижня арґументів проти СНД дотепер не захитаний. І так само співдружницькі апологети не спромоглися подати на захист новоутворення ніяких переконливих доказів. „У трагічну годину зійшлися три великі слов'янські держави, щоб зупинити процес стихійного розвалу союзних структур",— так інтерпретував ту незрозумілу акцію один з її учасників, перший президент України Леонід Кравчук. Сказано по-слов'янськи емоційно, але... Чому — „в трагічну годину"? Радше — у світлу, радісну, адже щойно ж, вісім днів тому, не лише український народ, але й національні меншини України віддали свої голоси за самостійну українську державу. І нащо було зупиняти „процес розвалу союзних структур"? Хіба не ті самі структури протягом семи десятиріч були найбільшим лихом для України? І чому „три великі слов'янські держави"? Нащо тут це підкреслення — слов'янські? Три — це все одно замало, щоб говорити від імени всього слов'янства. То ж чи не стояла за Л. Кравчуком, Б. Єльцином і С. Шушкевичем незадовго до того оприлюднена „аятоллою" Солженіциним ідея заснування імперії, хитромудро притрушеної квіточками слов'янства, новий плян здійнення старої московської „наукової" концепції, антиукраїнської та антибілоруської, про „спільну колиску трьох братніх народів"?

Словом, запитань безліч. Партійно незаанґажовані аналітики, й не тільки українські, стверджували і стверджують, що біловезька ініціятива абсолютно непотрібна. Україна на той день вже переступила рубікон, вже жила незалежним життям, позаду залишився серпневий Акт Верховної Ради і Першогрудневий референдум, тобто самостійність була у вищій мірі леґітимною! Росія, навіть якщо б захотіла, під тиском її тодішніх внутрішніх обставин була б змушена ставитися до України так само, як до незалежних Польщі, Мадярщини чи Чехо-Словаччини. Єльцинові, який з величезними труднощами повалив Ґорбачова, дуже залежало на тому, щоб Захід мав його за властивого демократа, тому він, у випадку відмови Президента Л. Кравчука від СНД, мусів би сидіти тихо.Тим часом Україна, продемонструвавши сильну антиімперську волю, мала б більше підстав сподіватися підтримки, конкретної економічної допомоги від світової спільноти.

Але найголовніше ось що: українські політики, як „вчорашні", так і нові, не могли не розуміти, що Москва неминуче використає СНД як зручний спосіб повернути все у старе імперське русло. Що росіяни, експансіоністи за ментальністю, не вдовольняться рівноправними двосторонніми угодами, а будуть вперто вести справу до повної інтеґрації, економічної, політичної, військової, в межах колишнього СССР. Все це можна було передбачити у грудні 1991 року, і чотири наступні року цілком підтвердили найтривожніші прогнози.

Тепер Москва й не криється зі своїми стратегічними цілями.Той самий Солженіцин у недавньому виступі перед депутатами Державної думи вже не радив, а закликав приєднати до Росії Україну, Білорусь і Казахстан. Вже якщо казахів-мусулман запрошується до „слов'янської" імперії, то такої "чести" рано чи пізно дочекаються поляки, чехи зі словаками, болгари! Маючи майже одностайну підтримку від інтелектуальної і духової еліти, російський державний провід прагне домогтися від ООН виступати збройним миротворцем на всій території СНД. Але чим відвертіше Росія перебирає на себе керівну ролю у Співдружності, тим менше в українського керівництва бажання відмовлятися від свого статусу асоційованого членства у СНД. Хоч і похитуючись у колінах, Київ, проте, іде своєю дорогою. Україна — не Грузія, не Вірменія, не Чечня, де можна вдаватися до зброї, не дуже побоюючись наслідків. Нав'язуючи свою волю сусіднім державам, застосовуючи економічний шантаж і військовий тиск, Росія знову потрапила в полон власного гегемонізму. Якщо Україна цілковито визволиться від нього, то й самій Росії стане легше жити.

Н. Н.

УКРАЇНУ РЯТУЄ СЕЛО

У суботу, 18-го листопада, Президент України Леонід Кучма взяв участь у пресклюбі „Ринкові реформи".

Під час зустрічі з журналістами Президент сказав, що за період від жовтня 1994 року хід економічних реформ дає підстави „для обережного оптимізму". За його словами, інфляція у 1995 році в 40 разів менша, ніж була у 1993 році. Очікується, що у четвертому кварталі 1995 року вона в п'ять разів зменшиться порівняно з цим же періодом 1994 року. У третьому кварталі дещо збільшилися обсяги виробництва, переважно у сільському господарстві та харчовій промисловості. Але перелому „в процесі падіння життєвого рівня населення не було", — вважає Президент Кучма. На його думку, щоб рівень добробуту досяг показників европейських країн, Україна має збільшити виробництво принаймні в чотири рази.

Президент відзначив і певні зрушення в приватизації. За 10 місяців 1995 року приватизовано підприємств на 40 відсотків більше, ніж у 1994 і вже розпочинається корпоратизація великих підприємств. Той факт, що Верховна Рада відхилила його поправки до Земельного кодексу України про купівлю-продаж сертифікатів на земельну частку-пай, сказав Л. Кучма, змушує його пришвидшити реформу президентським указом. Він також має намір у майбутньому президентськими указами реґулювати й інші приватизаційні питання. Зокрема він вважає шкідливим механізм приватизації сільсько-господарських переробних підприємств, запроваджений законом про особливості приватизації у аґропромисловому комплексі. Підтримуючи передачу 51 відсотка акцій згаданих підприємств товаровиробникові, Президент не погоджується на безплатне передання цих об'єктів приватизації у приватну власність, оскільки це, на його думку, є „практично колективізацією".

Прем'єр-міністер України Євген Марчук на урочистих зборах, присвячених Дню працівників сільського господарства, також підкреслив, що „село було і залишається основним внутрішнім донором української економіки, саме за його рахунок навіть сьогодні компенсується дефіцит державного бюджету". Не зважаючи на скрутне становище, в Україні зібрано збіжжя на рівні минулого року, а цукрових буряків навіть більше майже на півтора мільйона тонн.

Основними недоліками в системі сільського господарства Є. Марчук вважає проблему ціноутворення та диктат монопольних структур. Сьогодні потрібні незалежні ринки та аґрарні біржі. Держава має створити рівні умови для усіх форм власности на селі й надати селянинові змогу бути співвласником переробних підприємств.

Іншої думки дотримується заступник голови Верховної Ради України Олександер Ткаченко, який теж виступив на урочистому засіданні працівників сільського господарства. Він назвав „тимчасовим проявом" „нав'язування необхідности приватизації землі".

Урочисті збори відбулися 17-листопада у приміщенні Київського державного театру оперети. Великій групі працівників сільського господарства присвоєно почесні звання, про що вручено посвідчення: „Заслужений працівник сільського господарства", „Заслужений працівник промисловости України", „Заслужений діяч науки і техніки України".

Є. Марчук у привітальній промові від Уряду висловив переконання, що необхідно приспішити радикальні економічні реформи на селі. „Справжнього господаря не треба вчити дбайливого ставлення до нашого найбільшого багатства — землі. Йому треба дати можливість вільно працювати на ній", — зазначив прем'єр-міністер.

Віцепрем'єр-міністер України з питань аґропромислового комплексу Петро Саблук вважає, що всі проблеми села, особливо фінансові, походять від того, що „його свідомо не пускають у ринок". Міністер сільського господарства Павло Гайдуцький зазначив, що у минулорічному указі Президента про приспішення земельної реформи виявлено деякі прорахунки, але у новому законопроєкті їх виправлено і він, Гайдуцький, певний, що реформи принесуть позитивні зміни в економіці села. За його словами, це не обов'язково відмова від колективної форми господарювання, а зміна моделю, коли земля буде приватною, а форма господарювання — різною.

ВІСТІ З ОТТАВИ
Юлія Войчишин

Канадський Фонд Дітям Чорнобиля на міжнародній конференції

Між 12-им і 15-им листопада в Оттаві відбулася Друга канадська конференція про міжнародне здоров'я, зорганізована Канадським товариством міжнародної охорони здоров'я і канадською асоціяцією університетів для розвитку здоров'я з підтримкою і співпрацею чотирьох інших організацій, в тому числі і Канадської аґенції міжнародного розвитку, що розпочало свою діяльність в Україні цього літа. Загальною темою конференції було „Ґльобальна реформа здоров'я: до безсторонности і підтримки?" Конференція відбулася на високому рівні з участю представників різних країн. Від України мав бути новопризначений міністер охорони здоров'я д-р Євген Короленко, але в останній хвилині був перешкоджений. Тема його доповіді, зголошена в програмці конференції, була „Будуючи спроможність реформ охорони здоров'я". Було б цікаво почути, як Україна плянує розв'язувати ці проблеми.

Від Канадського Фонду Дітям Чорнобиля участь у конференції взяли Світлана і Володимир Медвідські з Торонто і Юлія Войчишин з Оттави та Тетяна Богданова з Києва. Впродовж чотирьох днів конференції тривала виставка про Чорнобиль, виготовлена Канадським Фондом Дітям Чорнобиля та Торонтонським університетом. Крім того у вівторок, 15-го листопада, д-р Т. Богданова і д-р В. Медвідський дали ілюстровану доповідь на тему „Вплив навколишнього середовища на здоров'я дітей в Україні". Це спільний проєкт Міністерства Охорони Здоров'я України та медичного факультету Торонтонського університету, підтриманий Канадським Фондом Дітям Чорнобиля. Обидві виставки викликали жваве зацікавлення серед учасників конференції.

Відкриття Катедри українських студій в Оттавському університеті

17-го листопада відбулося в Табарет залі Оттавського університету формальне відкриття першої фази, ще в 1993 році заснованої, катедри. Фінансову базу катедри в сумі 880,000 дол. створили фонди Антона і Надії Івахнюків та колишнього директора департаменту славістичних наук, покійного проф. Константина Біди.

На вечорі були проголошені дотації покійної Оксани Сосновської в сумі 100,000 дол., а ректор Оттавського університету д-р Марсел Гамелін своє вступне слово закінчив проголошенням суми 100,000 дол. для катедри від університету. На сьогодні, заявив співголова Дорадчого комітету, професор політичних наук д-р Теофіль Кіс, фонд виносить 1,100,000 дол. Щоб катедра стала повністю діючою, треба 1.5 млн. дол., пояснив д-р Кіс і висловив надію, що українська громада допоможе успішно закінчити це так потрібне для підтримки і розвитку української науки в Канаді і в Україні.

Рамон Гнатишин, почесний патрон катедри, наголосив значення українських наук і висловив твердження: „if you don't know who you are, you wan't know what you can be".

Новопризначений канадський амбасадор Кристофер Вестдал і амбасадор України Віктор Батюк висловили думки про ролю катедри в українсько-канадських і канадсько-українських наукових відносинах. Блискучий оратор сен. Рейнел Андрейчук в головній доповіді представила важливість розвитку духового світу людини і важливість формування добрих наукових і дипломатичних взємовідносин між Україною і Канадою та закликала українську громаду підтримати катедру.

Петро Грицак

НЕҐАТИВНІ СТЕРЕОТИПИ УКРАЇНЦЯ В ПОЛЬСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ

I

Під таким заголовком вийшла у Львові в 1992 році книжка М. Трухана. Ця унікальна студія на дуже актуальну на сьогодні тему повинна бути також цікавою для діяспори, і думаємо, що варто з нею ознайомити читачів „Свободи". В тій книжці дискутується (на основі 275-ти бібліографічних показчиків) справа про стан теперішніх відносин між поляками та українцями. Якщо б тут елімінувати деякі старші книжки, що появилися в передруках, то йдеться разом про близько 250 публікацій. Прийнявши їх середній наклад за 10,000, можна сказати, що в недавній минувшині вийшло в Польщі два і пів мільйона книжок, які подають скрайньо неґативні („стереотипні"), на загал далекі від правди, інформації про українців та про українську історію, у стилі „pseudologia phantastica et bombastica". Правда, там можна також знайти „lucida intervalla", де автори признають, що також польська сторона допустила певні помилки супроти українців. Часто, одначе, це є попросту твердження, що ніби занадто поблажливе та лагідне трактування українців поляками було великою помилкою. В наслідок того наступило українське культурне та господарське відродження, що дало українцям можливість політично виступити проти поляків, без жодного від них почування вдячности супроти польської держави. Серед використаних публікацій 132 є наукові та популярно-наукові праці, 71 — мемуаристика, а 72 — спроби белетристики сильно сенсаційного роду.

Сам підхід до теми „стереотипів" автор описує такими жанрами: 1. Осміювання українців — це, мовляв, якісь диваки-недотепи, жалюгідні примітиви, вічно п'яні, які, притиснені, з плачем піддаються полякам. Тут характеристичним є вживання образливих епітетів супроти українців: дурні, „мов стадо баранів", банди, бандерівська орда, голота, хами, дикуни та, врешті, спеціяльно улюблене означення „різуни". Це, мабуть, тому, що виступи українців у вищеназваній літературі асоціюються з ножами та сокирами, які навіть залюбки посвячує українське духовенство, „щоб різати поляків". 2. Підкреслюється ненависть українців до поляків, цитуючи слова пісні „Смерть! Смерть! Ляхам смерть!" як якесь спеціяльне українське кредо: „вирізували всіх... (мали) страшні лиця, викривлені жорстокістю...". „Лісами блукають голоси помордованих", пише поет Єжи Гарасимович, який в іншому вірші говорить про „довгі баґнети бульбівців", і т.д. 3. Жорстокість, бо учасникам боротьби з УПА не бракувало тут фантазії. За прикладом шляхетських мемуаристів, В. Романовський твердить: „Почавши від козацьких воєн... вбивство завжди мало прикмети... здичіння, включно з вибиранням очей і здиранням шкури з тіла". М. Фіялка завважує, що на Волині „убивали мешканців (здобутого села) сокирами, косами, вилами, ножами, баґнетами...". Докладні описи тих макабричних подій суґерують елементи некрофілії, еротизму та порнографії. 4. Ставлення до УПА — Українська Повстанська Армія завжди була під сильним обстрілом українофобів: упісти атакували під гаслом „Різати ляхів!", за Б. Яніком, у Волковиї „людей, зв'язаних, живцем укидали до палаючих хат, декому... підтинали жили, а тоді вкидали у вогонь", за Г. Домінічаком, банди без ідеї, безпринципові, цілковито аморальні. Ішли в атаку з „диким виттям" людей, для яких „убивання було психічною потребою".

(Закінчення буде)

Дмитро Павличко

Збуди

Немає правди на землі й не буде,
Допоки не зійде Чечня з хреста,
Допоки Ти в її пробиті груди,
Всевишній Боже, не вкладеш перста,
Не скажеш — ось вона жива! Не знаю,
Чи ми вже трупи всі, а чи живі,
Як дивимось на тих державців зграю,
Що катові вклонились у Москві?
Чия це воля? Де Твоя десниця,
Що людство захищає від біди?
О Господи, а може, це нам сниться?
Так прожени сновидиво! Збуди!

Іван Головінський

З НАУКОВИМ ВІДРЯДЖЕННЯМ В УКРАЇНІ

II

Другий день перебування президента Клінтона в Києві був незабутнім для тисячів студентів і громадян столиці. День перед тим було хмарно і непривітно. В п'ятницю рано, 12-го травня, почало випогоджуватися і вже від самого ранку перед університетом ім. Тараса Шевченка збиралися тисячні маси людей, за даними преси, від 75 до 100 тисяч. Панував святочний настрій. Оркестри грали українські пісні і американські військові марші. Під звуки маршу „Гейл то те чіф" Президент і Перша лейді, а також ректор Скопенко і представники студентства піднялися на трибуну. Після привітань від студентів промовив ректор Скопенко, який вручив президентові Клінтонові почесний докторат університету ім. Тараса Шевченка. Для мене цікаво було не тільки слухати президента Клінтона, але також слідкувати за реакцією слухачів на його промову. Як відомо з преси, промова президента Клінтона була знаменитою. Він підкреслив важливу ролю України, як країни Центральної Европи, незалежність і стабільність якої є вимогою державних інтересів Америки. Слухачі особливо тепло реаґували на цитати з віршів Тараса Шевченка, а також тоді, коли президент Клінтон сказав: „Коли війська ЗСА вперше зустріли совєтські військові з'єднання на ріці Ельбі і леґендарно подали собі руку над визволеною Европою, з'єднання, яке вони зустріли, належало до Першого українського фронту". Окликом „Слава Україні!" президент Клінтон закінчив свою знамениту промову під ентузіястичну реакцію слухачів. Не тільки студенти, але й багато старших слухачів були зворушені. Президент і Перша лейді теж були зворушені реакцією слухачів. До речі, Президент зійшов з трибуни, підійшов до української військової оркестри і, обнявши диригента, привітався з ним. Своє перебування в Києві Президент продовжив на три години, щоб відвідати Софійський собор, Печерську лавру і Андріївський собор.

В суботу, 27-го травня, у великій авдиторії університету ім. Драгоманова відбулися установчі збори Академічного Товариства ім. Міхновського. У зборах взяли участь делеґати майже з усіх областей України. Збори постановили об'єднати національно свідомих науковців України та впливати на наукові установи в Україні, щоб їхня наукова політика служила національно-державним інтересам. Мені було приємно зложити привіт на зборах від Американського Академічного Товариства ім. Міхновського.

Перебуваючи довший час в Україні, сьогодні можна завважити багато окремих проявів пробудження національної свідомости, але є також контрасти, котрі вказують, що залишки совєтського способу думання ще далі існують. Тут переповім одну таку подію. З початком червня державне телебачення широко коментувало ювілей заснування в Криму відомого піонерського табору „Артек", до якого за сталінських часів стягали дітей з цілого світу, щоб виховувати їх в дусі ленінізму-сталінізму. Чомусь у ювілейних святкуваннях і „Великій ватрі" з цієї нагоди взяв участь Президент України, а Уряд виділив значну суму грошей, щоб покрити видатки святкувань. Один звітодавець на каналі ч. 1 державного телебачення у своїй ностальгії і запамороченні пішов так далеко, що з теплом згадував про Леніна — Сталіна і „бабусин червоний піонерський галстук". Хочеться вірити, що в майбутньому Уряд України так само щедро буде фінансувати Пластові і Сумівські табори. За неперевіреними даними, святкування в „Артеку" коштувало кілька більйонів карбованців. Це тоді, коли в країні існує економічна скрута.

В середу, 14-го червня, в бюрі ректора Шкіля я мав цікаву довшу розмову з професором Ярмаченком, президентом Академії Педагогічних Наук, і з деканом Стельмаховичем з університету ім. В. Стефаника. З деканом Стельмаховичем ми устійнили програму відвідин студентів з Ратґерського університету в університеті ім. Василя Стефаника в Івано-Франківську. У вівторок, 27 червня, ректор Шкіль і я мали довшу авдієнцію в міністра освіти професора Згуровського. Того ж дня по полудні прилетіла до Києва група студентів-аспірантів з Ратґерського університету, щоб розпочати студійну туру. Інструктором групи була д-р Ольга Грицак. Студійна тура почалася в університеті ім. Драгоманова. Короткі доповіді для студентів виголосили: ректор Шкіль, проректор Дмитренко, декан педагогічного факультету Бондар і завідуючий відділом психології проф. Левченко. В дискусії після доповідей студентів найбільше цікавили подібності і різниці між університетськими програмами в Україні і ЗСА.

(Закінчення буде)



Ратґерська група в університеті ім. Василя Стефаника в Івано-Франковському. Посередині — декан Стельмахович.

ПРОТОКОЛ
РІЧНОГО ЗАСІДАННЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулося на оселі УНСоюзу Союзівці в днях від 15-го травня до 18-го травня 1995 р.

7

Звіт департаменту професійних продавців забезпечення (продовження)

Уляна Дячук -
- Наші продавці продають багато інших форм забезпечення, щоб зацікавити потенціяльних членів. Перше їм продають скромнішу полісу, а пізніше можуть їх зацікавити і продати більшу і складнішу полісу.

Нестор Олесницький -
- Відкрив список дискутантів: В.Пастушок, В.Дідюк, Й.Лисогір, С.Куропась.

Василь Пастушок -
- Дякує Екзекутиві, що представила всі факти.
- Ми маємо подвійну проблему. Втрата в членстві і втрата в резерві.
- Нам потрібно професійних продавців і виходить, що вони є успішні. Нам також потрібно тих секретарів, що так довго і віддано працювали для УНСоюзу.
- Хочу вичислити секретаря УНСоюзу, Марту Лиско, і Джова Бінчака: вони обидвоє все скоро і професійно полагоджували якінебудь проблеми.
- Нам як контролерам потрібно декотрі цифри.
1) кошти кожного професійного відділу
2) кошти відкриття такого відділу
3) платні робітників у тих відділах
4) Чи на протязі слідуючих 12 місяців будуть нові професійні відділи відкриватися, якщо так, то де і їхні приблизні загальні кошти?.
Дякую У.Дячук за точне звітування професійних відділів та продавців.

Уляна Дячук -
Філядельфія - оренда бюра $218 місячно плюс телефон факс і пошта.
Клівленді - оренда бюра $275 місячно, плюс чищення $10, телефон і факс і пошта.
Торонто - оренда бюра $800 у канадській валюті, плюс податки, телефон, факс і пошта.
- Є 2-є робітників, 2-є продавців і 2-є нових продавців, один платний $200, другий $250 тижнево. Останні два продавці принесли зі собою свої адресарі.
- Нам потрібне професійне бюро в Чикаго, і в Детройті. Але продавці мусять бути українці. Щоб їх знайти, полягаємо на помічі усіх Куропасів з Чикаго і Р.Куропася з Детройту.

Василь Дідюк -
- Дякую У.Дячук за всі інформації. Декотрі поліси продані професійними продавцями в Торонті були чужинцям, а не українцям, чому?

Марта Лиско -
- Одна поліса продана власникові будинку, де ми винаймаємо бюро в Торонті. Друга поліса продана власникові ресторану, що є в тім самім будинку. В обидвох випадках це є добра для нас реклама.

Уляна Дячук -
- Боб Кук має добру засаду, що, коли він веде діло з кимбудь, він вимагає, щоби та людина в нього купила забезпечення.

Стефко Куропась -
- Я можу доставити УНСоюзови адресар з Чикаго. Можу також поручити двох осіб, як кандидатів в Чикаго і Детройті.
- Якщо ми навчаємо лишень 2-ох нових продавців, а оборот нових продавців є такий великий, то що станеться, якщо вони відійдуть. Ми знову будемо зачинати вчити нових продавців від початку?

Уляна Дячук -
- В Америці ми звичайно приймаємо продавців, котрі вже мають досвід.

Стефко Куропась -
- Я не є переконаний, що нам треба проф. продавців. Яка є наша ціль?

Марта Лиско -
- Наша ціль є спинити втрату членства і секретарів.

Стефко Куропась -
- Може ми би могли спонукувати наших секретарів малою грошовою винагородою, поза їхніми комісовами. Наприклад ті секретарі, що найбільше притягнуть нових членів на даний час одержать, крім комісового додаткових $100.00.

Уляна Дячук -
- Щоби продавати декотрі продукти, треба здати ліцензію в багатьох штатах і тому деякі наші секретарі не є в змозі продавати ті більш складні продукти

Йосиф Лисогір -
1) Який є загальний кошт професійного департаменту? Прошу подати за 1994 р. прибутки і видатки проф. відділу.
2) Скільки комісового дістає продавець за продану $1000 "Annuity"? Відсоток на "Annuities" останно є близько 7%, чи це нам оплачується?
На нових полісах, коли і як ви обчисляєте комісове, і як ви обчисляєте видатки на кожну полісу?
3) Як довго ви тримаєте ваших продавців, якщо вони себе не оправдують фінансово?
4) Чи Боб Кук мав загальний плян і чи обчислив скільки треба продати забезпечення, щоби оплатити видатки нових бюр і продавців?

Уляна Дячук -
1) Кошти бюра в Торонто я вже згадала кілька разів.
2)"Annuities" ми даємо 7%, але наші продавці дістають менше комісове, замість 4% дістають 3.75% за перший рік, пізніше 3%, 2% 1%.
3) Ми звільняємо наших нових продавців, якщо вони себе не оправдують фінансово по двох кварталах.
4) Щодо нових бюр, так ми мали пораховані певні видатки як-Актуарні видатки, комп'ютерне обладнання, адміністративні видатки, платні для продавців. Ці цифри, були обраховані в 1991 р.

Нестор Олесницький закрив цю частину зборів. На цьому закінчилася дискусія.

8. Звіт Контрольної Комісії і рекомендації на прийняття звітів

Голова Контрольної Комісії, Стефан Гавриш запропонував прийняти всі звіти членів Екзекутиви, Головних Радних, Головних Редакторів керівника бюра у Вашінґтоні та управителя Союзівки.
В.Пастушок підтримав внесок.
Одноголосно прийняли звіти.

9. Перегляд річного звіту на 1994-ий рік

Вечірня сесія почалася 7:00 вечера.

ПЕРЕГЛЯД РІЧНОГО ЗВІТУ ЗА 1994 р.

Олександер Блаґітка -
О. Блаґітка, Касир, приготував пакет копій з річного фінансового звіту 1994 р. Пояснення в цій точці допоможе всім краще зрозуміти фінансовий звіт та особливо "Перегляд братських діяльностей". Краще зрозуміння цього звіту є важливе, коли буде потрібно знаходити фонди в спеціяльних ділянках, щоб знизити видатки.
Видатки братської діяльності:

видавництво	$1,046,000
дотації і стипендії	$0,436,000
конвенція	$0,175,000
бюро Вашінґтон	$0,211,000
Союзівка -	
Real Estate Taxes	$0 381,000
Inv. Operating Exp.	$1,143,000
платні	$0,280,000
пільги	$0,106,000
подорожі	$0,061,000
реклама	$0,057,000
пошта, телефон	$0,052,000
друкарня, папір	$0,035,000
додаткові видатки	$0,025,000

Нестор Олесницький -
Закрив цю частину зборів.

10. Перегляд всіх братських діяльностей

а) видавництво ("Свобода", Український Тижневик, Веселка, Альманах, книгарня)

Аня Дидик-Петренко -
- Екзекутивний Комітет недавно вислав заклик до членства з просьбою дотацій на пресовий фонд. Скільки добровільних датків було надіслано членством на цю ціль?

Уляна Дячук -
- Цьогорічні датки надійшли понад $16,000. До кінця року повинні бути близько $20,000.

Нестор Олесницький -
- Виглосив всі цифри 1994 р.з відділу братської діяльности з наміром вжити всі можливі заходи, щоб зменшити або усунути річний дефіцит на 1995 р.
Видавництво 1994 р.

Дефіцит покритий УНСоюзом	(977,132)
1995 р.	
Передбачений дефіцит Свободи	(548,850)
Передбачений дефіцит Укр.Тижневика	(212,760)
Передбачений дефіцит Веселки	(010,500)

Загальна сума передб. дефіциту-(772,110)

Альманах і книгарня самі себе оплачують.

Рома Гадзевич -
- Пригадує, щоб мати вірні цифри, треба відібрати від дефіциту загальну суму на рекламі і друкування для УНСоюзу. Та сума обрахована нею є близько $81,000 для Укр. Тижневика.

Олександер Блаґітка -
- Пояснює, що цифри згадані Р.Гадзевич не будуть мати жодної зміни в цілости. Бо департамент забезпеченевий дивиться на приходові долари віза-ві розходові долари.

Володимир Сохан -
- Треба мати правдивий образ кожної ділянки.
"Свобода" не є причиною тих всіх втрат, вона нам служить, і має деякий прихід. В.Сохан годиться з Р.Гадзевич, що є приходи, котрі належать Свободі -за оголошення і друкарські роботи і вони повинні бути вчислені.

Уляна Дячук -
- За 1994 р. "Свобода" дістала за друкарську роботу $33,000.

Зенон Снилик -
- За 1992 р. платні оголошення для Унсоюзу і матеріяли у Свободі виносили на суму $400,000.

Нестор Олесницький -
- Ми стараємося обнизити загальний дефіцит. Якщо будемо зачисляти неплатні реклями для УНСоюзу як дохід видавництва, тоді видавництво повинно платити оренду за приміщення. Цих порахунків наразі нам не потрібно.

- Брали участь в дискусії Й. Лисогір, М.Куропась, В.Сохан, Р.Гадзевич, о.М.Стасів, І.Винник, О.Блаґітка, В.Пастушок, З.Снилик, О. Серафин.

б) Союзівка

1994 р.

Дефіцит покритий УНСоюзом	(490,441)
Передбачений дефіцит за '95р.	(250,000)

в)бюро в Вашінґтоні

Видатки за 1994 р.	$251,000
Передбачені видатки за 1995 р.	$175,000

г) Стипендії

Виплатили за 1994 р. $130,000

ґ) Дотації

Виплатили за 1994 р. $93,000

д) Спортова акція

Виплатили за 1994 р. $1,200

е) Нагороди матурантам Шкіл Українознавства

Виплатили за 1994 р. $8,000

є) Курси Учителів Шкіл Українознавства на Союзівці

Виплатили за 1994 р. $8,000

ж) Фонд Відродження України

Виплатили за 1994 р.	$100,000
Фонди відложені на цю ціль на 1995р.	$25,000

з) Пресова Канцелярія у Києві

Виплатили за 1994 р. $26,000

Брали участь в дискусіях, О.Серафин, Й. Лисогір, Р.Гадзевич, А.Дорошенко, Е. Іванців, З.Снилик, о.М.Стасів, С.Гавриш, В.Корчинський.

О.Серафин -
- Представив цифри на бюджет на 1995 р. на декотрі ділянки, які мабуть будуть менш контроверсійні.

Бюро в Києві	$ 26,000
Спортова Акція	$ 01,200
Курси Учителів на Союзівці	$ 08,000
Матурантам	$ 08,000
Фонд Відродження	$ 25,000
Дотації	-0-

Нестор Олесницький закрив вечірню сесію.

ТРЕТИЙ ДЕНЬ НАРАД

Затвердження бюджету на 1995-ий рік

Середа, 17 травня 1995 р.

9:30 ранком

Рання сесія розпочалася о год. 9:30 ранком.

Нестор Олесницький -
Представив від Екзекутивного Комітету пропонований бюджет в котрім наш дефіцит буде зменшений на
$2,500,000.

1. -В 1994 р. наші паперові втрати через різницю в валюті між американським і канадським доляром були
$654,234

Якщо канадський доляр залишиться .73.2 до кінця року, то наша паперова втрата зникне з книжок.

2. -Будинок
Страта в 1994 р. $344,620
Цього року прибуткові ощадження, і підвишка в чинших зменшить наші страти на $50,000

3. -Дивіденди
Давно було нам сказано забезпеченевим департаментом, що наші дивіденди є за високі і тому, що відсотки впали, ми дивіденди знижуємо з $1,019.720 в 1994 р. до
$500,000

4. -Бюро у Вашінґтоні
Тому, що це така контреверсійна справа навіть і між Екзекутивою були голоси поділені 4 до 2, пропонуємо бюро Вашінґтон закрити до 30-го червня. Звільнити всіх робітників. Більшість року вже минуло, цьогорічні заощадження будуть
$50,000

5. -Союзівка
Тут також голоси були поділені 4 до 2
Цього року УНСоюз доплачує Союзівці $250,000 плюс $75,000 на Кафе, разом
$325,000

6. -Видавництво
Веселка-
Перестати видавати Веселку
Це нам заощадить $5,000

Укр. Тижневик-
Від 1 липня 1995

Передплата	$75.00	для не членів
Передплата	$50.00	для членів

Приблизно $1.25 за примірник
Це нам заощадить $106,000

"Свобода"
Тому що ця справа є така важна для нас всіх, Екзекутива пропонує розіслати до читачів запитник, чи вони готові платити річно за передплату щоденника $75 дол. для членів а $100 дол. для не-членів УНСоюзу. Цей запитник має бути розісланий так, щоб до кінця червня прийшла на нього відповідь. У випадку негативної відповіді читачів, друга альтернатива, яка залишається, це змінити щоденник на тижневик, передплата якого має бути $40 дол. для членів УНСоюзу а $60 дол. для не-членів.
Це нам заощадить $372,000

- Рекомендуємо, щоб наше видавництво уживало всі найбільш модерні засоби, наприклад "INTERNET". Звертаємося до Н.Дяківського і С.Куропася, які є більш ознайомлені в цих системах, щоб помогли.
- Рекомендуємо щоб "Свобода" використала ввесь свій потенціял. Ми підвищуємо передплату, але мусимо також піднести рівень газети.

Брали участь в дискусії: А.Кейбіда, М.Куропась, В.Корчинський, В.Пастушок, Й.Лисогір.

- Більшість дискусії було над запитником, котрий буде висланий до всіх передплатників. Якщо рішення передплатників буде змінити Свободу на тижневик - чи формат газети буде подібний на формат Укр. Тижневика? Які точні питання будуть дані в запитнику? Чи буде можливість передплатникам подавати свої рекомендації?
- Запитник буде дуже точно окреслений. Приймаємо ваші ідеї щодо змісту запитника. Ми не хочемо, щоб були закиди від передплатників, ані Екзекутиві ані Головному Урядові, що ми змінили 100 річну традицію. Хочемо, щоб всі передплатники взяли це тяжке рішення на себе, а не думали, що ми на них накинули наше рішення.

Уляна Дячук -
- Перечитала лист, що отримала від секретаря 174 відділу, А.Слюзарчука, котрий перевів опит своїх членів у справі Свободи. Відповіло 30 членів.
Зауваження: 1) Більшість передплатників дістають газету раз або 2 рази на тиждень 2) Часом не дістають всіх чесел. 3) Не доцільно є поміщувати довгі статті і переривати їх з закінченням в слідуючім числі, бо дуже часто слідуюче число не доходить. 4) Заказання до пошти не буде мати користи, ми протестували без успіхів. 5) Поштова доставка є платна за 5 разів в тиждень, а пошта доношує лишень 2 або 3 рази 6) 90% опитуваних пропонують змінити щоденник на тижневик в такому вигляді як виходить Укр. Тижневик.
- Цей лист написав довголітний активний член УНСоюзу теперішний секретар відділу в Детройті. Ми мусимо бути приготовані, що багато з наших читачів будуть мати ті самі погляди. Якщо, ми їм накинемо наше рішення 1) що Свобода мусить залишитися щоденником, 2) що мусить бути вища оплата, то поголовно будуть відмовляти. Рішення повинні робити самі передплатники.

Нестор Олесницький -
- Ще є другі ощадження, що ми зреалізуємо цього року.
- Не буде оплат що стосувалися до 100 річного ювілею.
$125,000
- Не буде кошту обладнення бюра в Торонті
$23,000
- Хочемо знизити стипендійний фонд з $100,000 до $60,000 тобто заощадимо $40,000
- Не будемо видавати Укр. Індексу
$12,000
Ми змінили наше медичне забезпечення для робітників, це нам заощадить $100,000

Екзекутива представила цифри, де обнизили платности в загальній сумі $2,389,234

- Продаж Будинку -
Екзекутива одноголосно пропонує продати будинок.
- Треба буде керуватися Real Estate Appraised Value.
- В околиці, де знаходиться наш будинок є модерні будинки з котрими нам тяжко конкурувати.
- Наш будинок тепер є 96% заповнений, і навіть при тім тратить гроші.
- Забезпеченева Комісія дуже позитивно ставиться до продажі будинку.
- Можна дохід з продажі вложити в інші відділи, наприклад в Союзівку.
- Продаж будинку дасть нам великий прихід.
- Ми зможемо тоді збудувати чи купити будинок для нашого ужитку.

Перерва 15 хвилин

Нестор Олесницький -
- Відкрив другу половину ранньої сесії.

Рома Гадзевич -
- Щиро дякувала всім за їхню підтримку Укр. Тижневика. Подає декотрі зауваження і пропозиції, 1) Підвищення передплат за один рік на 250% є надто високо і є можливість страти передплатників. Пропонує передплати нижчі. 2) Пропонує щоб усі приходи і платности були точніше обраховані, де стосуєтся до Укр. Тижневика. 3) Наша друкарня повинна бути заробітковою. 4) Активно і професійно збирати оголошення до наших газет. Можна платити комісове за новозібрані оголошення. 5) Продавати наші газети всюди, де є наші громади продавати по крамницях і т.д. 6) Далі продавати Укр. Тижневик в Києві, де продаж є дуже корисна.

Нестор Олесницький -
- А.Дидик-Петренко, Заступник Голови хоче спростувати помітку що виголосив, Н.Олесницький, як звітував про голосування відносно бюра в Вашінґтоні.

Аня Дидик-Петренко -
- Н.Олесницький, як реферував Вам пропозицію Екзекутиви, щодо голосування над бюром в Вашінґтоні, сказав що розподіл голосів був 4 проти, 2 за. Точніше було 2 проти, 2 за а 2 голоси були за, але з деякими застереженнями і змінами. Вашінґтонське бюро є важливе для УНСоюзу і для нашої громади. Але УНСоюз не може тепер собі позволити на чверть мільйона видатків, котрі є пов'язані з бюром в Вашінґтоні. Питання є, чи всі можливости фінансування такого бюра були перевірені? Чи є другі ресурси, котрі ми не використали?

Нестор Олесницький -
- Екзекутива бере зауваги ред. Р. Гадзевич, під увагу і буде перевіряти цифри передплат Укр.Тижневика.
Н.Олесницький відкрив список дискутантів:В. Сохан, М.Куропась, Й.Лисогір, Т.Мороз, С.Куропась, Н.Дяківський, З.Снилик, Р.Гадзевич . Е.Іванців, Р.Куропась, о. М.Стасів, С.Геврик, М.Душник

А.Дорошенко -
- Пропонує обмеження до 5 хвилин від особи.

В.Пастушок
- Підтримує пропозицію.
Голосування
2-ох осіб проти - решта за пропозицією.

Володимир Сохан -
- Пропозиція підвищити передплату Укр. Тижневика на 250% повинна бути переаналізована. Така висока підвишка переплати є кривдячою для передплатників Укр. Тижневика.

Мирон Куропась -
- Я годжуся з В.Соханом, що ми не повинні карати Укр. Тижневик такою високою підвишкою.
- Крім голосування над братськими справами ми повинні перевірити фінансовий плян останніх десять років і плян інвестицій наступних років.

Йосиф Лисогір -
- Проблема нашого будинку. Перевірив бухгальтерські процедури в справі, як і де будинок є представлений у наших книжках як актив. Чи не варта відновити і понаправляти будинок замість продавати?

Текля Мороз -
- Як членство буде реаґувати на таку високу підвишку передплат? Перший раз підвишка була 100% а тепер до року ще 150%. Забудьмо про організаційну працю, якщо ми так високо і різко піднесемо передплати.

Стефко Куропась -
- Ґратулюю Екзекутиві, що представили бюджет і багато добрих ідей. Маю деякі зауваження. 1) Стипендії повинні лишитися так як були, бо дуже часто ми заохочуємо людей купувати забезпечення і обіцяємо їм, що є нагода виграти стипендію, якщо та особа є членом. Не одна бабця купила своїм внукам грамоти, бо брала це під увагу. 2) Укр.Тижневик абсолютно за різка підвишка. 3) Наші канадські інвестиції є в дуже рисковній ситуації. Якщо валюта канадська впаде на 1%, наші втрати будуть дуже високі.

Николай Дяківський -
- Якщо ми втнемо стипендії, ми втинаємо наш зв'язок з молодшими членами. Наша будучність є ті молоді члени.

Рома Гадзевич -
- Вашінґтонське бюро постійно доставляло Свободі і Укр. Тижневику такі інформації, до яких нема легкого доступу. З Вашінґтону дуже часто виходять неточні інформації, треба бути на місці, щоб можна їх перевірити. Ми як укр. громада потребуємо мати такого аґента в Вашінґтоні, який постійно надглядає над справами, котрі доторкають нас українців.

Зенон Снилик -
- Ми повинні якось зберегти Вашінґтонське бюро. По довгих роках ми нарешті вступили в Вашінґтон, де ми маємо деякий вплив. Тепер перервати наші зв'язки було б трагічно для нашої громади і для УНСоюзу.
- Підвишка для Свободи і Тижневика є за високою.
- За останні 4 роки прихід з платних оголошень потроївся. Але ми дальше маємо лишень одну людину котра займається відібранням оголошень, оформленням їх, редаґуванням їх, коректою та висилкою рахунків. Ця людина потребує допомоги.
- Ми повинні активно шукати оголошення.
- Наша друкарська машина працює приблизно півтора години денно. Ми повинні активно шукати друкарську роботу для друкарні.
- Наш найбільший ринок збуту є Україна. Англомовні школи в Україні чекають Укр. Тижневика. Журнал Веселка має там збут і також газета Свобода.

Евген Іванців -
- Рішення замкнути бюро в Вашінґтоні буде помилкою. Є можливости знайти інші засоби фінансування бюра в Вашінґтоні. Мені ніколи не було сказано шукати альтернативне фінансування бюра. Є можливість тримати бюро за менші кошти, але тепер неможу входити в деталі, бо є багато різних проблем. Якщо замкнемо бюро, не буде легко його знова відкрити. Бере багато років підбудувати фундамент зв'язків поки таке бюро буде зноа реальним.
- Треба дотриматися наших обов'язків, спеціяльно, тих котрі відносяться до наших конґресменів, котрі ведуть боротьбу в наших інтересах. Рекомендую лишити бюро відкритим до кінця сесії Конґресу.

Нестор Олесницький закрив ранню сесію.

2:15
Пообідова сесія.

Заступниця голови Аня Дидик-Петренко відкрила пообідову сесію.

о. Мирон Стасів -
- Не погоджуюся такі високі і раптові підвишки накладати на наших передплатників Свободи і Укр. Тижневика.
- Бюро в Вашінґтоні є нам потрібне, рекомендую його тримати, але обмизити його кошти.

Стефанія Геврик -
- Докладаю свій голос до підтримки бюра в Вашінґтоні.

- Як платити рахунки, що до нас приходять які вимагають платности в американських дол?

Уляна Дячук -
- В Канаді можна платити в канадським дол.

Марія Душник -
- Я рекомендую тримати бюро в Вашінґтоні відкрите, але з деякими застереженнями.

Роман Куропась -
- Ми помало знаходимо розв'язки на наші проблеми. Бюро в Вашінґтоні є конечність. Мусимо мати лице до нашої громади, ми як члени Гол. Уряду відповідаємо за установу.

Нестор Олесницький -
- Проголосив плян решти дня. Голосування буде у поодиноких точках. Відкрив останній список дискутантів перед голосуванням: О.Серафин, В.Корчинський, А. Чопик, А.Кейбіда, С.Куропась, О.Худолій, Р.Гадзевич,А.Ремик, І.Флис, З.Снилик.

Олександер Серафин -
- Ніхто не перечить, що бюро в Вашінґтоні робить добру роботу, і що наші видавництва роблять добру роботу. Одначе ми прийшли тут, бо перед нами стоїть доля УНСоюзу. Ми маємо рішити, як обнизити наш дефіцит $2,500,000. Вернімся до нашої цілі обнизити дефіцит.

Володимир Корчинський -
- Я годжуся з О.Серафином що бюро в Вашінґтоні робить добру роботу. Інші етнічні бюра в Вашінґтоні не є спонзоровані братськими організаціями, а спеціяльно організаціями в таких скрутних ситуаціях, як ми себе тепер знаходимо. Сказано було, що замкнути бюро в Вашінґтоні є як спалювати свою хату. Я не уважаю бюро в Вашінґтоні як нашою хатою. Наша хата є УНСоюз і треба її рятувати.

Анна Чопик -
- Пам'ятаймо нашу ціль, знизити дефіцит.

Андрій Кейбіда -
- Так виглядає, що як замкнемо бюро в Вашінґтоні, буде кінець світу. Маємо на увазі, що в Вашінґтоні є інші дуже знані укр. організації і особи котрі постійно і ефективно працюють над українськими справама - (Л.Чопівська, О.Драґан, Л.Дейчаківський П.Добрянський, У.Мазуркевич Н.МкКоннел, і А.Лозинський.) Тепер УНСоюз не може собі позволити на це Бюро.

Олександер Худолій -
- Рекомендую- не замикати бюро в Вашінґтоні але обтяти видатки на 40%.
- Підвишка передплати на "Укр. Тижневик" Ми повинні дотримуватися рішення 33-ої Конвенції. Передплата для членів УНСоюзу $35.00 а для не членів $50.00
- Треба нам активно шукати платні оголошення, котрі знизять дефіцит Свободи.
- Використати нашу друкарню на заробіткові роботи.

Стефко Куропась -
- Ми всі годимося, що бюро в Вашінґтоні важне і що Е.Іванців ним добре керував. Але, поки я виїхав на ці збори, мої секретарі з Чикаґо мене поінформували, щоб тримати Свободу, як щоденник. А як треба то бюро в Вашінґтоні замкнути.

Анна Ремик -
- Я би хотіла бачити більшу різницю в ціні газет між членом і не членом УНСоюзу. Бути членом УНСоюзу має деякі привілеї, одна з них є нижчий кошт наших видань.

Іван Флис -
- Уявіть собі, що на місці нашого предсідника сидить хтось з Трентону. Як довго думаєте що УНСоюз би залишився таким як є? Все, що тут було сказано останньо було сказане від серця. Ми всі дбаємо про УНСоюз і тому мусимо зробити таке рішення, яке буде найбільш корисним УНСоюзові. Дякую Екзекутиві, що так тяжко над цими проблемами працювала і таки представили нам можливий бюджет.

Рома Гадзевич -
- Я пропоную, що крім братської діяльности є другі місця де ми би могли знизити наш дефіцит. Треба у кожних відділах нашої установи знизити наші видатки.

Мирон Куропась -
- Е.Іванців дуже добре виконував своє завдання у Вашінґтоні. Але не конечно мати бюро, щоб робити роботу у Вашінґтоні. Л.Добрянський, А.Михняк і були інші, що дуже багато позитивного зробили для нашої громади і для України, а бюра в Вашінґтон не мали.
- Ми би могли почати "Internship Program", тобто організувати молодих визначних студентів і підчас літа знаходити їм працю в бюрах сенаторів і конґресменів.

Зенон Снилик -
- Кожного дня я інформую Свободу про наші наради. Вони мені звітують, що до Свободи приходить багато телефонів і листів затурбовання долею щоденника Свободи. Також приходять листи з датками на Пресовий фонд.

Анна Дидик-Петренко -
- Багато людей дали датки на Пресовий фонд. Думаю буде дуже корисно видати списки жертводавців в наших газетах.

Нестор Олесницький -
- Ми всі зі щирого серця ділилися з нашими зауваженнями з наміром поліпшити ситуацію в УНСоюзі і всі бажаємо добра нашій установі. Дякую всім за Ваші слова і Вашу щирість.
- Екзекутива по вислуханню багатьох порад зокрема Р.Гадзевич і В.Сохана, має нову пропозицію щодо передплати Укр.Тижневика.
Передплата Укр. Тижневика - від 1 липня, 1995 р.
не члени УНСоюзу річно $60.00
члени УНСоюзу річно $40.00

Володимир Корчинський -
- Справа формальна-
Наші радні Р.Гадзевич і Е.Іванців не повинні голосувати в справах Укр. Тижневика і Бюра Вашінґтону, бо Р. Гадзевич є гол. редактор Укр. Тижневика а Е.Іванців є директор бюра в Вашінґтоні.

Нестор Олесницький -
- Р.Гадзевич і Е.Іванців обидвоє мені дали до зрозуміння, що не будуть в тих справах голосувати.
- Будемо голосувати по одинокій точці.
- Кожна поодинока справа окреслить знижену суму дефіциту в даній точці.

1) Різниця в паперових втратах між американським і канадським доляром, якщо канадський доляр залишиться таким як і є, $654,234
Одноголосно
2) Будинок - прибуткові ощадження і підвишка в чиншах зменшить наші втрати $50,000
Одноголосно
3) Дивіденди - знизити дивіденди на половину. $519,000
Одноголосно
4) Союзівка - Дефіцит щорічний $250,000, а на Кафе $75,000 $165,000
Одноголосно
5) Веселка - Припинити видавання Веселки. $5,000
Одноголосно
6) "Свобода" - Вислати членству запитник.
ЗА 18 ПРОТИ 3
ПРОТИ-Р.Гадзевич, А.Худолій, С.Куропась

7) "Укр. Тижневик" - пропонуємо що від 1 липня 1995, передплата буде для не членів $60.00 річно а для членів $40.00 річно
ЗА 17
ПРОТИ 1 С.Куропась
ЗДЕРЖАЛИСЯ 3 Р.Гадзевич, О.Худолій, Н.Дяківський
8) Видадки котрі були одноразові-
100 річчя $125,000
відкриття бюра в Торонто $23,000
нове забезпечення для робітників $100,000
Одноголосно
9) Укр. Індекс, не друкувати цього року. $12,000
ЗА 18
ПРОТИ 2 Р.Гадзевич, С.Куропась
ЗДЕРЖАЛИСЯ 2 О.Худолій, М.Стасів
10) Стипендії - Знизити з $100,000 до $60,000 $40,000
ЗА 17
ПРОТИ 4 Т.Мороз,Н.Дяківський, С.Куропась,Р.Куропась
11) Дотації - знизити до зеро. $93,000
Одноголосно
12) Фонд Відродження знизити до $75,000
Одноголосно
13) Бюро в Вашінґтоні замкнути. $50,000

Справа Формальна-
О.Серафин, Пропонує таємне голосування.
М.Лиско підтримує пропозицію.
ЗА 17
ПРОТИ 3
Буде таємне голосування. Карточки були роздані, Судя Анна Чопик перерахує таємні голоси.
Результат-
ЗА 14
ПРОТИ 8
Бюро в Вашінґтоні буде замкнене.

Василь Пастушок -
Справа формальна-
- В Статуті - "article 11-a paragraph 131 A" УНСоюз є повним власником "Ukrainian National Urban Renewal". Корпорація мусить складатися хоча з трьох осіб з Екзекутиви й двох осіб апробованих Екзекутивою і Головним Урядом.
- Пропоную цих осіб. Уляна Дячук, Олександер Блаґітка, Марта Лиско, та Володимир Корчинський і Олександер Серафин.

Уляна Дячук -
- Щодо того параграфу в другій частині в статуті, та точка була зміненна на остaній Конвенції. Тепер та точка пише, що Екзекутива покликає двох членів з радних.

Перерва на 10 хвилин.

Нестор Олесницький -
- Хочу пояснити для тих що не зрозуміли голосування, котре щойно відбулося у справі щоденника Свободи і запитника, який будемо висилати. Вибачаюся, що були непорозуміння. Наше голосування дасть нашим передплатникам вибір 1) платати $75.00 як члени УНСоюзу або платити $100.00 як не члени. 2) можуть голосувати за зміною Свободи на тижневик. Ціль голосування є, щоб "Свобода" не була дефіцитна.

Рома Гадзевич -
Справа формальна-
- Голосування над запитником для Свободи не було правильне бо пропозиція не була прочитана повністю і не в двох мовах.
Я подаю нову пропозицію, щоб переголосувати справу запитника, але перше, щоб пропозиція була повністю перечитана в двох мовах.

Нестор Олесницький -
Подає Р. Гадзевич нову пропозицію, чи будемо ще раз голосувати. .
ЗА 6
ПРОТИ 9
Стрималися 1
Не буде другого голосування.

Василь Пастушок -
- Від моєї дружини і від себе хочемо подарувати $250.00 на Пресовий Фонд.
- Щодо будинку на 30 Montgomery St., Jersey City, NJ маю деякі застереження.
- В останньому році ми видали на будинок близько $2,000,000 ($768,000 на вхід будинку а $500,000 на 15-ий поверх).
- Незадовго ми мусимо дати новий дах (наш вже має понад 23 роки) коштом $100,000. Систему охолодження треба відновити коштом $60,000. Наша головна піч є стара і незадовго треба буде її міняти. Деякі вікна течуть і треба буде понаправляти. Інспектори, пожежні і будівельні вічно мають зауваження, котрі коштують нас великі гроші і до котрих ми мусимо стосуватися.
- Нині багато великих корпорацій, IBM, Scott Paper, Philadelphia Electric, Ford, перевіряють всі свої видатки і стараються більш скромно оперувати їхні бізнеси.

Остання Точка
14) Продаж будинку -

Василь Пастушок -
- Подає внесок продати будинок на 30 Montgomery St., Jersey City, NJ. за найвищу суму, що ринок допустить.

Анатолій Дорошенко
- Підтримав внесок. Нагадує що треба брати під увагу всі факти зокрема всі кошти, що нас чекають у кількох наступних роках.

Нестор Олесницький -
- Відкриває список дискутантів. О.Блаґітка, О.Серафин, С.Куропась, Й.Лисогір, І.Флис.
- Н.Олесницький нагадує всім присутнім, що формальна загальна знімка буде 5:30 вечером, тоді коктейл починаються в 6:00 год. а бенкет о 7:00 год.

Олександер Блаґітка -
- Тому 20 років купно цього будинку було надзвичайно мудрим рішенням. То що ми не платили аренду 20 років заощадило нам близько $10,000,000. Але часи міняються і треба переаналізувати наші інвестиції. Як продамо будинок за дану суму, 1)заплатимо комісове, 2)купимо нове приміщення для УНСоюзу, 3)сплатимо довги і ще нам лишиться готівка на інвестиції, де будемо користати.

Нестор Олесницький -
- Ми як родина УНСоюзова мусимо скромніши провадити господарку. То не значить, що не прийде час де ми знова зможемо давати щедро на всі братські діяльности.

Олександер Серафин -
- Ми повинні вернутися до нашого головного бізнесу, тобто продажі забезпечення. Надвишку, що ми отримаємо від продажі будинку зможемо приділити на братську діяльність.

Стефко Куропась -
- Хочу знати, якщо продамо будинок, де перенесемося?
- Раджу надвишку, котру ми отримаємо з продажі інвестувати в акції.

Уляна Дячук -
- Ми будемо лишатися в штаті Ню.Дж. Ми не робили жодних рішень, де перепро-ваджуватися, бо ми не мали вашого рішення, чи взагалі будемо продавати будинок. Будинків є багато, приміщення можна буде знайти, не в цій околиці, але може в північнім Ню.Дж. Ми повинні всі наші зусилля сконцентрувати на відбудові наших відділів і округ та нашої братської діяльности.

Йосиф Лисогір -
- Чи ми мусимо продати будинок? Ню:Дж: Забезпеченевий Департмент лишень рекомендує продаж будинку, але то не є обов'язково продавати.
- Будинок був збудований з апробатою Конвенції. Чи Екзекутива має дозвіл продати будинок, чи Гол. Уряд має дозвіл?
- Наш будинок є в дуже добрій місцевості. Тут будуть везти перебудову і поліпшувати терен над рікою. Загальний ринок терену і будівлі поліпшується в околиці. Це значить, що наш будинок буде мати більшу вартість.
- Ринок не є добрий на продаж будинку.

Іван Флис -
- Якщо Ми продамо цей будинок, УНСоюз ніколи вже другого такого будинку не буде мати, бо не буде другого Йосифа Лисогора, щоб збудував такий будинок.
- Люди будуть говорити що ми були примушені забезпеченевим департаментом продати.
- Як продасьте будинок Ви продаєте українську гордість. Почекайте, може за рік за два обставини зміняться і не треба буде продавати.

Уляна Дячук -
- В справі будови будинку Й.Лисогір мусів звертатися до Конвенції, бо в тих часах інвестиція в будинок була найбільшою, яку небудь коли УНСоюз мав.
- Екзекутивний Комітет перевірив, що статутово ми маємо право купувати і продавати інвестиції.
- В 1990 р. 38% нашого будинку був порожний. Аренди в околиці падали постепенно. Наші арендарі шукали дешевшого приміщення і випроваджувалися. Нині наш будинок є майже 96% винаймлений але, що станеться, як буде друга рецесія і ми стратимо наших арендарів?
- Ню.Дж. Забезпеченевий Департамент не радив нам продавати будинок. Вони питалися нас, що ми думаємо зробити, щоб знизити дефіцит?
- На Конвенції ми просили делеґатів дозвіл переглянути майбутні приходи будинку.
- Ми в Трентоні пояснили, що на цих сходинах Гол. Уряду, ціла управа буде рішати продаж будинку.

Нестор Олесниський -
- Чи Екзекутива має дозвіл продавати будинок- Прошу звернути увагу в статутовій книжці сторінка 44-45 (English).
Екзекутива має право купувати і продавати інвестицій, включно з будинками.
- Чи є пропозиція на таємне голосування?

Стефко Куропась -
Пропонує внесок голосувати над будинком завтра рано.
ЗА 4
ПРОТИ 16

Голосування над внеском В.Пастушка продати будинок. -
ЗА 15
ПРОТИ 5 Р.Гадзевич, Т.Мороз, С.Куропась, О.Худолій, Н.Дяківський,
ЗДЕРЖАЛИСЯ 2 о.М.Стасів, .Геврик
На цьому закінчилися голосування і заступник предсідника Н.Олесницький закрив сесію. Нагадує, що завтра сесія починатиметься 9:30 ранком.

ЧЕТВЕРТИЙ ДЕНЬ НАРАД

Четвер, 18 травня 1995 р.
9:30 рано

Заступниця предсідника Аня Дидик-Петренко відкрила сесію.

12. Звіти Комісій та схвалення резолюцій і рекомендацій

Аня Дидик-Петренко -
- Наші наради були переповнені пекучими і терміновими справами, котрі ми мусіли полагодити. Якщо були якісь комісії, що мали нагоду зійтися і мають рекомендації, то прошу до звіту.

- Комісія Канадських Справ -
Петро Саварин голова комісії звітував що 5 членів стрінулися і дискутували кілька питань.
Рекомендації:
1) Повинні стрічатися 2-3 рази на рік. Уживати всі нагоди стрічатися, наприклад підчас конвенцій інших установ. 2) Шукати і організувати молодших секретарів. 3) Працювати над придбанням нових членів. 4) Будемо видавати брошуру студентам з інформацією про УНСоюз. Є поверх 7,000 укр. студентів в рідних школи. Це нам відкриє двері до родичів.

Уляна Дячук -
- Представила нашого гостя посла з України Юрія Щербака.

Юрій Щербак Посол з України -
- Говорив про співпрацю посольства України з укр. громадою і з керівниками цієї громади. На недавній стрічі з керівниками укр. громади посольство висловило бажання співпрацювати з громадою. Посольство на тепер припиняє діяльність по збиранню фондів. Посольство є вдячне за всю допомогу. Після їх підрахунків не цілі України українська громада зложила блицько $2,000,000. Завдяки цій допомозі в дуже короткий час піднялася укр.дипломатична служба. Укр. громаді належиться велика пошана і подяка. Наразі у центрі уваги допомоги Україні повиний бути 1) інтелектуальна допомога, 2) духовна допомога і 3) допомога зв'язками між представниками посольства та укр.громадою, американськими бізнесами та політичними колами.
- Посол Юрій Щербак охочо відповідав на питання.

Уляна Дячук -
- В імени усіх У.Дячук щиро подякувала, що посол знайшов стільки часу, щоб приїхати на наші наради і поділитися з нами їхними успіхами і проблемами. У.Дячук запевнила їх, що УНСоюз зробить все, щоб помогти утвердити дальшу незалежність укр. держави.

Юрій Щербак -
- "Щасти Вам Боже - Дай Вам Боже. Допобачення."

Уляна Дячук -
- Проголошує продовження точки 12.
Окрім Канадської Комісії та фінансової ні одна Комісія не мала нагоди зійтися на цих річних нарадах.
- Проголошено перерву до 12:00.
У міжчасі Фінансова Комісія буде мати наради і в 12:00 буде звітувати.

Марта Лиско -
- Пригадує всім, щоб вислали свої звіти до Гол. Канцелярії з поправками, бо звіти будуть друковані в Свободі.

13. Затвердження річного бюджету на 1995 р.

Олександер Блаґітка
- Реферує з Фінансової Комісії, бюджет на 95 р.

Прибутки	
вкладки від життєвого забезп.	$3,000,000
ґрамоти (annuity)	$2,000,000
% від інвестицій	$5,752,000
різні впливи	$0,593,000
видавництво	$1,000,000
Союзівка	$1,200,000
	$13,545,000
Видадтки	
виплати членам	$2,796,500
інвестиційні видатки	$0,451,000
видавництво	$0,600,000
оперативні кошти видавництв.	$1,000,000
Союзівка	$0,950,000
канадське бюро	$0,020,000
бюро Вашінґтон	$0,142,500
конвенція	$0,005,000
річні збори	$0,035,000
контроля	$0,013,000
організаційні видатки	$0,789,000
*платні -	
*Екзекутиви	$0,235,000
робітників	$0,835,000
*Даю до відома що У.Дячук останні 10 місяців знизила свою платню.	
робітників пільги"benefits"	$0,400,000
податок на платні	$0,195,000
канадські податки	$0,003,000
податки на Канадські інвестиці	$0,039,000
бюрові видатки	$0,344,000
різні додаткові видатки	$0,167,000
дотації	$0,254,000
	$9,354,000
Плянуємо мати надвишку	$4,191,000

Володимир Корчинський
- Пропонує прийняти представлений бюджет.

Олександер Серафин
- Підтримує пропозицію.
Одноголосно прийнято бюджет на 1996 р..
Здержався 1 голос Р.Гадзевич.

Уляна Дячук
- Представляє слідуючу точку.

14. Різне (внески та ухвали)

Уляна Дячук -
- Прийнимає список дискутантів: А.Чопик, В.Корчинський, О.Серафин, Р.Куропась, Й.Лисогір

Анна Чопик -
- Реферує що зібрала $450.00 на бенкет, виплатила Союзівці $440.00, $10.00 триматиме до настуного року.

Марія Душник -
- На Союзівці статуя Лесі Українки не є доглянена,нема квітів. Прошу перевірити.

Володимир Корчинський -
Гол. Уряд повинен зійтися в осені цього року. щоб перевірити нашу роботу, і щоб працювати над бюджетом на 1996 р. Тоді не буде зборів в травні. Пропоную перевести збори у п'ятницю, суботу і неділю.

Брали участь в дискусії: В.Корчинський, Н.Олесницький, А.Дорошенко, О.Блаґітка, У.Дячук, Р.Гадзевич, Й.Лисогір,Р.Куропась,

Уляна Дячук -
- Пригадує що статутово Гол. Уряд мусить мати збори в травні.

Нестор Олесницький -
- Перевірив статут і на сторінці 42 і 43, параграф 46-, -47-, пише, що Екзекутива має право змінити дату засідання Гол. Уряду або дату Конвенції, якщо є потреба
- Я підтримую пропозицію В.Корчинського змінити слідуючі збори Головного Уряду на кінець цього року. Якщо говоримо про бюджет в травні, ми лише можемо мати бюджет на пів року. Також тяжко молодшим членам управи, які працюють, брати так багато вільних днів. При цій пропозиції член тратить лишень 2 робочі дні.

Володимир Корчинський -
- Пропонує спеціяльне 3-денне Засідання Гол. Уряду на кінець листопада. Завданням засідання є перевірити фінансовий прогрес, і приготовити бюджет на 1996 р.

Анатолій Дорошенко -
- Підтримує пропозицію.
Голосуваня: Одноголосно перейшло

Олександер Серафин -
- Маю внесок і пропоную, щоб у майбутньому порядок дня і звіти були розіслані хоч би тиждень перед зборами.
- Пропоную, щоб Екзекутива розіслала нам пропозиції на зниження коштів.

Роман Куропась -
- Пропонує, щоб Екзекутива написала листа від Гол.Уряду до През. Клінтона в зв'язку зйого подорожжю в Україну.

Йосиф Лисогір -
- В справі продажі будинку: не оголошувати публічно, за яку ціну будемо продавати будинок. Перед продажею будинку треба добре перевірити ринок.

15. Закриття нарад засідання

На закінчення нарад Пред. У. Дячук подякувала всім членам Гол. Уряду.

Уляна Дячук -
- Я дякую всім членам за таку активну учать в нарадах. Ці наради були історичні. Ви уводите нашу організацію в чергове століття. Дякую вам, що ці наради були такі продуктивні. Дякую всім за вирузміння, за співпрацю, за добру волю і за ваше турбування долею нашої організації. Ми члени Екзекутиви будемо робити все можливе, щоб подолати наші проблеми і щоб в листопаді цього року наша перевірка показала, що ми є на добрій дорозі.
- На кінець предсідник закінчила молитвою Богородице Діво.
- Річні наради Головного Уряду УНСоюзу закінчилися традиційним відспіванням українського національного гимну.

Марта Лиско — секретар

ПОДІЇ

ВШАНУВАННЯ С. КОСОВИЧ

Ню Йорк. — Дирекція місцевої Пластової Фундації влаштовує відзначення члена Фундації Стефанії Косович за її довголітню працю. Зустріч із цієї нагоди відбудеться у неділю, 10-го грудня ц. р., в домі Пластової Фундації, 144 Друга аве. в Ню Йорку. Початок о 2-ій год. після полудня.

ВЕЧЕРНИЦІ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ"

Вечерниці „Червоної Калини" з бенкетом і презентацією дебютанток відбудуться у суботу, 17-го лютого 1996 року.

Клюб емеритів у Чикаґо влаштував вечір гумору

22-го жовтня ц.р. чудова осіння погода притягнула до авдиторії школи св. о. Миколая поверх 200 осіб на традиційний 19-ий „Веселий день", що його влаштовує щорічно „Клюб Емеритів" (Товариство Старших Громадян) при катедрі св. о. Миколая, щоб розвеселити своїх членів, гостей і щоб провести приємно час серед друзів і приятелів.

„Веселий день" під кличем „Створім силу українських сеньйорів" відкрив голова Клюбу Емеритів Андрій Козяк, вітаючи Владик Михаїла,ЧНІ, Інокентія, ЧСВВ, отців дияконів, представників кооперативної каси „Самопоміч", банку „Певність" та представників Клюбу Емеритів при церкві св. Йосифа, а також всіх присутніх членів та гостей. Ведення програми перебрав Василь Камінський, який попросив Владику Михаїла, ЧНІ, провести молитву. Під час перекуски зложили привіти Зиновій Маринець від каси „Самопоміч", інж. Степан Ґоляш від банку „Певність" і Стефанія Іванчук від Клюбу Емеритів при церкві св. Йосифа. Першому надано слово Владиці Інокентієві, ЧСВВ, який говорив, що Товариство Старших Громадян добре робить, що влаштовує розваговї імпрези, а тим самим дає радість другим, і зацитував із святого письма, де сказано, що всі ми повинні веселитися і радіти, а не сумувати, бо радість належить до християнського життя. У святому письмі є багато згадок про радість. При цьому Владика Інокентій сказав кілька дотепів.

Ірина Бараник продеклямувала гумористичний вірш Степана Руданського. Ганна Маринець відспівала при акомпаньяменті Наді Савин-Віртнянської кілька пісень: „Іванко, Іванко" — обробка Наді Савин-Віртнянської, „Гоя, гоя, ой, співаночки мої" — обробка Станислава Людкевича, „Летів птах понад воду" — обробка Кречко, „Не хвалюся" — обробка Кос-Анатольського.

Веселу частину Василь Камінський започаткував гуморескою „Враження нашого селянина, що відвідав Львів". Відтак виступали інж. Степан Ґоляш, Йосиф Богданик, Зиновій Маринець, Володимир Щебльовський з гумореско Грицяя Зазулі „Бенкет". Усіх виконавців присутні приймали незвичайно тепло гучними оплесками.

Можна сміло сказати, що імпреза була успішною, а всі виконавці вив'язалися дуже добре. Василь Камінський, який провадив імпрезу, бездоганно виконав своє завдання.

У кінці імпрези Василь Камінський подякував Владикам за участь, виконавцям програми за виступ, особливу подяку зложив паням за смачну перекуску, а всім членам і гостям — за участь в імпрезі. А відтак попросив Владику Інокентія, ЧСВВ, провести на закінчення молитву.

Після молитви відбувся розграш льотерії, і багато присутніх поверталися домів з гарними виграшами. Дохід з цієї імпрези призначений на цілоденну школу і катедру св. о. Миколая.

***

1-го листопада 1995 року Клюб Емеритів відсвяткував роковини смерти Митрополита Андрея Шептицького, і рівночасно день Листопадового зриву. Молебень в намірення закріплення Української держави відправив Владика Інокентій.

Святкові сходини відкрив голова Клюбу Андрій Козяк, який згадав про Листопад, в якому брали участь живучі ще члени Клюбу Іван Дубицький, Петро Такой і Максим Івасишин. Опісля Владика Інокентій, ЧСВВ, виголосив слово про Митр. Андрея Шептицького, про його працю для народу, милосердя, та про з'єднання православних і католиків.

Стефанія Кральська виголосила рецитацію „На вічну пам'ять нашому Митрополитові", а відтак монтаж про Листопадовий Чин. Антоніна Бурдяк прорецитувала вірш Б. Лепкого „Напис на стрілецьких гробах", а Мирослава Баторфальве — „Листопад" (слова Вільшана).

Усі присутні заспівали „Їхав стрілець на війноньку", а Ірина Бараник віддеклямувала вірш Романа Купчинського „Смерть стрільця". Зазвучала ще одна пісня — „Ой видно село", а національним славнем закінчено святкові сходини.

Н. Ф.

Ліґа українських меценатів

Такі масові пресконференції в Україні бувають рідко. Тут зібралися представники всіх київських засобів інформації. Подія, що попередила цю пресконференцію, була своєрідною сенсацією: створено Ліґу Українських Меценатів. Ще в грудні минулого року на зборах Української Всесвітньої Координаційної Ради були прийняті рішення про заснування такої благодійної організації, покликаної сприяти духовому й культурному відродженню українського народу.

На установчі збори ліґи зібралися широко відомі благодійницькою діяльністю Петро Яцик, Ераст Гуцуляк, Юрія Ємця (також із Торонто) представляв Юрій Шимко, Галина Підопригора (Харків), Володимир Кравченко (Черкащина), Семен Антонець (Полтавщина), Юрій Колесников (Крим), Андрій Тавпан (Львів), Іван Кікта (Дрогобич), Фундацію ім. Івана Багряного, яка також активно займається благодійництвом, репрезентував її голова д-р Анатолій Лисий з Америки. Василь Дума приїхав з Росії, де він активно допомагає українській громаді.

Після кількаденних дискусій було прийнято статут Ліґи Українських Меценатів (ЛУМ), а також спеціяльний кодекс етики меценацтва, де недвозначно наголошено: нікому не дозволено використовувати ЛУМ у якихось партійних чи рекламних цілях — документ категорично включає будь-які прояви користолюбства, абсолютно несумісного з логікою та етикою благодійництва.

Президентом ЛУМ одностійно обрано Петра Яцика. Його заступниками — Галину Підопригору, Василя Луму й Володимира Кравченка. Квартира Ліґи є в столиці України.

Одна з газет, висловлюючи своє захоплення людьми, що стали засновниками ліґи, перефразувала назву книги, присвяченої Петрові Яцикові („Українець, який відмовився бути бідним") і „Добре було б, якби незабаром з'явилася книга „Народ, який відмовився бути бідним" — і не тільки книга, а й саме історичне явище, означене такими словами. І цьому також може сприяти діяльність ліґи.

„У нашій країні швидкими темпами народжується нова кляса — капіталісти, колись проклята і піддана остракізму, — писала інша газета.

Одним із своїх першорядних завдань ліґа вважає виховання цієї кляси в дусі корпоративного кодексу чести, як, скажімо, Ротарі клюб.

Тема Ліґи Українських Меценатів пройшла по сторінках української преси, мов потужна й свіжа хвиля, засвідчивши тим активне зацікавлення української громадськості таким феноменом.

У Міністерстві Юстиції України відбулася врочиста церемонія офіційної реєстрації ЛУМ. З цієї нагоди на її адресу надійшло привітання від Президента України Леоніда Кучми.

Михайло Слабошпицький

Чеченці...

(Закінчення зі стор. 1)

керівників. Тим більше, що керівники, здається, й самі не дуже вірять своїм бадьорим запевненням. Підтвердженням тому — їхні брутальні звинувачення на адресу журналістів, котрі від самого початку чеченської авантюри подають об'єктивну інформацію про брудну війну свого уряду.

Л. Кучма...

(Закінчення зі стор. 1)

нуля", а комуністи і соціялісти голосують дуже дружно і через те може бути ухвалене будь-яке рішення проти реформ. За словами Л. Кучми, амбіції деяких націонал-демократів кладуть в тінь загальнонаціональні інтереси. Л. Кучма побажав демократичним силам єдности, а зниження власної популярности назвав явищем „природним", додавши, що на його місці навряд чи хто зміг би поліпшити ситуацію, оскільки така криза неминуча в часи докорінних змін. „Непопулярні рішення під час реформування економіки не додають лідерові популярности, але іншого шляху немає, зволікати з цим процесом небезпечно і всі в Україні та Уряді й політичних структурах мають це зрозуміти.

На запитання з приводу Чорноморської фльоти, Л. Кучма відповів, що „питання розподілу Чорноморської фльоти треба розглядати не лише в сьогоденні, а й на майбутнє". Він зазначив, що для Росії Чорне море, це сфера стратегічного інтересу, тому вона звідтіля просто так не піде. Отож Україна повинна мати вигоду з такої ситуації. Як приклад, він навів досвід Латвії, котра підписала з Росією угоду про використання радіолокаційної станції та з Казахстаном про винайм космодрому Байконур.

Голова СФУЖО О. Соколик виступила із доповіддю у Сейнт Катарінс

8-го листопада в Сейнт Катарінс, Онтаріо, відбувся цікавий вечір: Оксана Соколик, голова СФУЖО, на запрошення Організаційного Комітету жіночих організацій міста виголосила доповідь про 4-ту Жіночу конференцію у Пекіні, що відбулася у вересні ц.р.

Вечір відкрила голова Організаційного Комітету Марія Долішна, член Ліґи Українських Католицьких Жінок Канади. Гостю із Торонто представила Оля Гарас, підкресливши, що О. Соколик — голова СФУЖО, друга заступниця президента СКУ, вихована в Пласті, член ЛУКЖК. Професійно працює вчительською музики у Сейнт Майклс Кваєр Скул в Торонто. Разом із Анною Кравчук, головою Союзу Українок Америки, Майєю Грудкою, головою Союзу Українок Австралії та Іриною Куровицькою, представницею СФУЖО до ООН, вона була делеґаткою від СФУЖО на 4-ій жіночій конференції НДЖО форуму Гуаїроу, 30-го серпня — 8-го вересня, та на 4-ій Міжнародній державній конференції у справах жінок, яка проходила від 4-го до 15-го вересня ц.р. у Пекіні, Китай.

Розповідь про хід конференцій, ще комуністичний режим у Китаї, утруднюваний урядом Китаю праці конференцій, зовсім інший світ, незвичний клімат, тисячі делеґаток та делеґатів, славний Китайський мур... все це завдяки розповіді О. Соколик „пробігло" перед очима чисельно зібраної громади. „Наша делеґація мала два великі успіхи: перший — це двогодинна сесія на форумі НДЖО, присвячена Чорнобилеві, на якій виступали усі четверо делеґаток, а головну доповідь виголосила лікарка з Києва, спонзорована СФУЖО, д-р Зореслава Нижник. Вона вже кілька років досліджує цю страшну проблему України. Другий успіх — це заява у справі Чорнобиля та його наслідків, яка після довгих клопотів була прийнята конференцією, і під числом 54 стала офіційним документом державної конференції. Заяву отримали всі учасники конференції, представники май-же 190-ох держав!"

Розповідь О. Соколик була ілюстрована показом відеофільму, який зробив і показував інж. Я. Соколик він як турист поїхав на конференцію, але використав свою присутність, і на НДЖО Форум зареєструвався від СКУ. Тому, що СКУ не є у складі ООН, а СФУЖО дістало акредитацію на 5-ох делеґаток, Я. Соколик використав і цю можливість та помагав нашим делеґаткам як член делеґації СФУЖО.

Присутні в залі чисельно зібрані члени громади Сейнт Катарінс гучними оплесками дякували супружжю Соколикам за цікаві інформації, а також передали на підтримку праці СФУЖО щедру суму.

Т.С.

У пам'ять І. Серединській

По короткій недузі упокоїлася в Бозі у Філядельфії Іванна Серединська. Похорон відбувся в Чикаґо 9-го вересня ц.р. зі заведення Музики до катедри св. о. Миколая. Обрядові відправи величаво перевів Владика Михаїл, відтак тлінні останки спочили на цвинтарі о. Миколая коло дорогого брата інж. Ореста.

На тризні родина і гурток приятелів тепло згадали покійну. Авторка цих слів додала більше, бо знала її як старшу товаришку з гімназії в Перемишлі. Відтак зустрілися в Кракові на вищих педагогічних студіях. Іванна закінчила їх раніше від мене. Знову зустрілися в Америці, саме в Чикаґо, в 1963 році, приїхала з Польщі, куди її батько, священик, був переселений з цілою родиною. І. Серединська присвятила батькам свою молодість, опікуючися ними до кінця їхнього життя. В Чикаґо знайшла працю та втрималася на ній аж до емеритури.

Болюче пережила смерть двох молодших братів. Згодом перенеслася до Філядельфії, до „Вознесіння". Писала: „Я є щаслива, бо і тут знайшла щире українське серце — приятелів".

Похоронили ми людину скромну, дуже шляхетну, глибоко релігійну, жертвенну зі своїх скромних ощадностей вона оплатила освіту молодій людині, яка стала священиком. Помагала священичим родинам в Україні та Польщі, пам'ятала про сиріт. Радо жертвувала на церкви та суспільні цілі. Сміло переступила поріг вічности зі своїми заслугами, принципами, які в сучасному світі майже не існують.

Залишені в смутку — братова д-р Лідія Серединська, братаниця мгр Оля з родиною, приятелі і знайомі.

Ярослава Нищота-Ячмінська

Першого Листопада в Гантері

Помимо того, що українська діяспора перестала з якихось причин відзначувати 1-го Листопада, в Гантері щорічно відзначується цей День.

Якби не було Листопадового зриву, якби не було 22-го Січня, якби не було боротьби в Карпатській Україні — чи дочекалися би ми самостійности?

Цього року святкували ми інакше: без доповіді, без деклямацій. Після відкриття і „Ще не вмерла Україна", оглянули ми фільм на відеострічці про нашу теперішню українську армію. З гордістю й подивом слідкували ми за вправами різних частин української армії, а опісля за їхнім концертом з нагоди четвертої річниці проголошення самостійности української держави.

Після фільму В. Грицин розказав докладніше про деякі моменти „Листопадового зриву". Піснею „Видиш, брати мій" закінчили свято.

Ольга Кобзяр

ПРЕЗИДЕНТ...

(Закінчення зі стор. 1)

мільйони стали втікачами, а здійснені в регіоні злочини проти людства можуть зрівнятися хіба що з жахами Другої світової війни. Президент Б. Клінтон підкреслив, що безпека З'єднаних Стейтів Америки залежить від становища в Европі і закликав американський народ зробити свідомий вибір між війною і миром у Боснії.

Головний опонент Б. Клінтона, лідер сенатських республіканців і чільний претендент на пост президента Боб Дол, виступаючи в Мілвокі, Виск., сказав, що він готовий підтримати плян щодо американської військової присутности на Балканах, якщо Президент дасть ясну і вичерпну відповідь на п'ять запитань:

•в чому конкретному безпека ЗСА залежить від становища у Боснії;

•скільки саме американських вояків і старшин буде післано до Боснії;

•який час вони там перебуватимуть;

•скільки фінансів треба на цю операцію;

•яким чином американці вернуться додому?

Звернення-запрошення

До всіх суспільно-громадських і політичних організацій, молодечих і професійних товариств, фінансових установ, професіоналістів та всіх людей доброї волі в стейті Ню Джерзі з просьбою взяти участь в нарадах, які відбудуться в неділю, 10-го грудня 1995 року, о 3-ій год. по полудні в готелі Рамада, Іст Гановер, Н. Дж. при дорозі ч. 10.

Координаційна Стейтова Рада УККА отримала листа від директора Луганського Обласного Державного Ліцею-Інтернату, доцента Богдана Романюка, в якому віддзеркалюється сучасна сумна дійсність в Україні. Група національно-патріотичних професорів в Луганському перед трьома роками створила Ліцей-Інтернат з українською мовою навчання тільки для незаможних дітей із сільських місцевостей та дітей-сиріт. Помимо відданої праці професорів та фінансових недостатків ліцей постійно змагається з політично ворожими колами, які не визнають української мови. На всі прохання про допомогу до державних і обласних властей ніхто не дає навіть відповіді. На прохання про підтримку цієї гуманної справи до підприємців і меценатів в області була одна відповідь: „Якщо ви впроваджуєте державну мову, то в питаннях спонзорства звертайтеся в західню Україну". Такі чи подібні відповіді урядових кіл вказують, що ліцей не має виглядів на дальше існування. Тому директор просить діяспору допомогти їм чим можливо, — книжками, медичним приладдям, а навіть добрим словом.

Проблема ця була ширше обговорена на нарадах, у яких взяло участь багато активних діячів стейту Ню Джерзі. Рішено прийти з негайною допомогою. Одначе потреба заведилка, щоб її з успіхом виконали одиниці чи навіть поодинокі групи. Для цього треба включити громадськість цілого стейту Ню Джерзі.

В цій цілі Управа Стейтової Ради рішила запросити на наради всіх представників нашої громади, щоб вибрати громадський комітет, який міг би повести акцію допомоги і підтримки тим людям, що змагаються з посиленою русифікацією України. Час і пора перейти із журливих та співчутливих слів до масової дії і акції, бо завтра може бути запізно. Запрошуємо всіх до участи, ваше слово й порада будуть цінним вкладом у велику справу.

За Ініціятивний Комітет

Іван Буртик

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ) ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА

ділиться сумною і болючою вісткою із членами і українським громадянством, що 3-го листопада 1995 р. відійшов у вічність на 85-му році життя

СВ П.

РОМАН КРУПКА

довголітній член ЦУ ОДВУ, а останньо голова Контрольної Комісії. Колишній голова управи оселі ім. О. Ольжича в Лігайтоні, 2-ий заступник голови Екзекутиви УАКР, член ОУН і багатьох товариств і організацій, відданий громадський трудівник

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в похоронному заведенні в Порт Джервіс, Н. Й. в неділю 5-го листопада ц. р. та в понеділок 6-го листопада в українській греко-католицькій церкві св. Володимира в Ґлен Спей, Н.Й. Похоронено на місцевому цвинтарі в Ґлен Спей, Н. Й.

Дружині покійного Левці, синові Яркові з дружиною та внукам і всій родині висловлюємо найщиріші співчуття.

ЦУ ОДВУ

У глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що 27-го листопада 1995 р. в ранніх годинах упокоївся в Бозі у Філядельфії, Па. на 74-му році життя наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, БРАТ і КУЗЕН

бл. п.

д-р мед.

БОГДАН СІЛЕЦЬКИЙ

ПАНАХИДА відбудеться в четвер 30-го листопада в похоронному заведенні Насевича при Tabor Rd. о год. 7:30 веч.

ПОХОРОННІ відправи відбудуться 1-го грудня о год. 9-ій ранку з похоронного заведення до церкви св. Благовіщення в Melrose Park, відтак на цвинтар Lawnview Huntingdon Pike, Па.

Горем прибиті:

дружина	— ЛЮБОМИРА
син	— РОМАН з дружиною ТАНЕЮ
внуки	— НАТАЛІЯ і АДРІЯН
дочка	— ДАНУСЯ
сестра	— ОЛЬГА СОЛОВКА з родиною
кузен	— д-р ЮЛІЯН СІЛЕЦЬКИЙ з дружиною ТАТІЯНОЮ і родиною в Україні

У Виппані відкрили відділ Кредитівки „Самопоміч"

Виппані, Н. Дж. (О. К.). — Тут у суботу, 4-го листопада, святочно відкрито новий відділ Федеральної Кредитівки „Самопоміч", що має своє головне бюро в Кліфтоні та розпоряджає вже одним відділом у Пассейку.

Федеральна Кредитова Кооператива розростається щораз більше, на що вказує річний звіт із точними даними прибутків та витрат і можливостями, які вона дає своїм членам.

Беручи до уваги службу своїм клієнтам, дирекція кредитівки рішилася відкрити ще один відділ у Виппані, в околиці якого поселилося тепер багато молодих українських родин і де є надія на зріст українського поселення. Про ці пляни говорив голова дирекції Ярослав Федун у своєму привітальному слові при відкритті приміщення „Самопомочі" у Виппані. Він підкреслив, що цей відділ вони відкривають на прохання української громади, яка досі вже зуміла належно оцінити працю кредитівки та всі можливості фінансової помочі, які вони дають. Відкриття другого відділу він поставив як доказ зросту та важливости кредитових українських кооперативів, які не лише дають добрі фінансові можливості для своїх клієнтів, але також постійно допомагають своїми дотаціями різним добродійно-виховним цілям.

Нове приміщення посвятив парох УКЦ св. Івана Йосиф Панасюк, а святочною церемонією проводив Михайло Целюх, який представив гостям присутних членів дирекції кредитівки в Кліфтоні, а також представників „Самопомочі" з околиці. Кредитову кооперативу в Ню Йорку репрезентував Любомир Зєлик, кредитову кооперативу СУМА в Йонкерсі — Лев Футала, кредитову кооперативу в Нюарку Андій Герчак, а Всеволод Саленко — православну кредитову кооперативу в Ню Йорку. Присутнім на відкритті був також Рей Франціс, віце президент організації кредитівок в Ню Джерзі, а письмові привіти надіслали ЦУКА за підписом голови Дмитра Григорчука і кредитівка в Елізабеті.

Вітав посвячення нової української установи Мирон Биц від місцевого Відділу УККА, дякуючи дирекції централі в Кліфтоні за те, що зрозуміла потреби зростаючої української громади в Морріс повіті, де поселилося вже багато молодих українських родин, завдяки чому тут є парафія української католицької церкви, Відділ УККА і працює СУМА та Пласт із 120 українськими дітьми, що мають школу українознавства.

Серед гостей, яких зібралося понад 50, були також представники обох українських молодечих організацій Пласт і СУМА.

Після святочного відкриття будинку кредитівки зібрані присутні мали нагоду її оглянути, а багато із поблизьких мешканців могли відразу відкрити там свої конта.

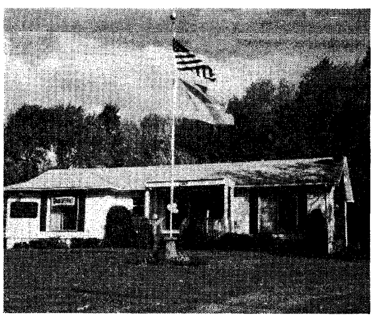
Кредитівка „Самопоміч" у Виппані міститься при дорозі ч. 10 під числом 730. Вона є відкрита в понеділки і п'ятниці від полудня до 7-ої вечора, в суботі від 9-ої ранку до 12:30 полудня. Число телефону (201) 560-9585.



Голова дирекції Я. Федун промовляє на відкритті відділу у Виппані.



Отець Й. Панасюк посвячує нове приміщення.



Український прапор має над новим приміщенням кредитівки у Виппані.

Світлини ред. Р. Гадзевич

НА БАЖАННЯ КОНҐРЕСУ БЮРО ОБЛІКІВ перевело опитувальні досліди практикування підвищення військових ступенів у збройних силах ЗСА. У підсумках цих дослідів виказано, що в американському війську скорше дістають підвищення військових ступенів білі члени збройних сил, як їхні муринські співтовариші. Також підтверджено і те, що жінки в загальному скорше здобувають підвищення військових ступенів, беручи під увагу кількість жінок у військових з'єднаннях ЗСА. Звіт взяв під увагу роки 1989 до 1993 і на цій базі запропонував Департаментові оборони поліпшити його політику підвищення в ранзі.

НЕЩОДАВНО У ЛОНДОНІ відбулася міжнародна конференція психологів, які обговорювали дійсні і також потенційні наслідки радикальної зміни ролі чоловіків у родині і суспільстві. На думку професора Себастіяна Креймера, одного з організаторів конференції, „чоловіки переживають культурний землетрус. Якщо вони й далі наполягатимуть на традиційному розумінні своєї ролі, то це може закінчитися для них самознищенням". Через втрату панівного становища чоловіки все більше хворіють на різні розлади психіки, все частіше шукають ради в алкоголі або стають на шлях самовбивства. Алкоголізм серед чоловіків розповсюджений тепер в чотири рази більше, ніж серед жінок. Алкоголіками є 20 відсотків юнаків від 20 до 24 років, 80 відсотків наркоманів — теж чоловіки, 90 відсотків — жертви АІДС. У висліді агресивного способу водіння авта в дорожних випадках гине втричі більше чоловіків, ніж жінок. У чотири рази більше представники „сильної статі" вмирають від серцевих атаків.

НІЛСА ҐУТТІЄРЕЗ, директор нюйоркського стейтового Інституту вивчення проблем АІДС, зрезиґнувала зі свого становища, в такий спосіб протестуючи проти політики губернатора Джорджа Патакі. У розмові з журналістами Н. Ґутієррез повідомила, що губернатор просив її знайти можливість у наступному році зменшити 180-мільйоновий бюджет організацій на 20 відсотків. Н. Ґутієррез признає, що Дж. Патакі хоче передати більше уповноважень місцевим організаціям, які займаються проблемами АІДС, але це, на її думку, може вивести з ладу централізовану систему обслуговування хворих, яку інститут створював протягом 10 років. Тепер у Ню Йорку зареєстровано 28,000 хворих на АІДС, а ще 250,000 є носіями вірусу.

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСоюзу про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи" на покриття підвишки за поштову пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посилати прямо до адміністрації „Свободи" на адресу:

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ" — Савт Джерзі Старс 3:1

Продовжуються ігри за чемпіонат півпрофесійної дивізії „Еліт"-Гарден Стейт Сакер Ліґ, в яких досить успішно започаткували сезон футболісти „Ч. Січі". В третіх з черги календарних змаганнях, що відбулися в неділю, 8-го жовтня, в Південному Ню Джерзі, „січовики" вийшли — втретє за порядком — переможцями, цим разом вислідом 3:1.

Вже до перерви наша дружина вела 2:1. Голі здобули Гриць Сергіїв (вихованець спортової школи) і Акоста з гарної акції Кохановського — В. Науменка. Після відпочинку господарі почали жорстоку гру, часто переплітаючи її з брутальністю, чим все частіше притягали увагу судді, який на початку стримував їх вчинки жовтими картками і двічі червоними. В 65-ій хвилині напад „Ч. Січі" провів чергову швидку акцію в напрямі воріт „зірок" і коли Акоста вже опинився на зручній до здобуття голя позиції, його брутально зупинив оборонець господарів. Призначений суддею карний стріл впевнено реалізував пошкоджений Акоста, який здобув свого другого голя зустрічі. В кінцевій фазі змагань футболісти господарів зневажали кожне рішення судді і остаточно спричинилися до скорочення гри, яку суддя був змушений припинити у 82-ій хвилині. Програвши цю зустріч Савт Джерзі Старс будуть ще й покарані фінансово за брутальну поведінку своїх гарячкових футболістів. Вперше в історії у складі дружини „Ч. Січі" на позиції воротаря виступив о. Тарас Науменко, вихованець Спортової Школи, який був висвячений на священика минулої неділі при участі численних рідних, приятелів і значної частини Управи УСВТ „Ч. Січ" та футболістів першої дружини.

Вітаємо отця-спортовця в численних рядах УСВТ „Чорноморська Січ"!

УСВТ „Ч. Січ" (жінки) — С. І. „Шторм" (жінки) 10:0

Після минулонедільної несподіваної поразки з Гейзлет Юнайтед (1:2), цим разом „Ч. Січ" розгромила чергових своїх суперниць, двоцифровим вислідом 10:0. Після цієї перемоги наші футболістки займають покищо в показнику табелі ігор друге місце, маючи на своєму конті 6:2 точок і 19:2 відношення ґолів.

Праця з юнацтвом і дорослом

Традиційно УСВТ „Ч. Січ" не живе тільки сьогоднішнім днем та не зупиняється на виступах своїх дорослих дружин. З плянами і думками про майбутнє Управа активно втілює в життя вишкільну програму з юнацтвом і дорослом, залучаючи до плідної праці найвидатніших тренерів і спортових активістів.

Уже розпочалися посилені фахові тренінги юнацтва у таких вікових групах: 15 і нижче та 13 і нижче, на черзі після закінчення футбольного сезону в середніх школах будуть знову зформовані дружини юначок й юнаків у віці 18 років і нижче. Головним тренером юнацтва є відомий фахівець, довголітній головний інструктор футболу Спортової Школи, колишній тренер „Дніпра" Дніпропетровське Ігор Чупенко.

Крім нього на різних постах ланки віддано працюють А. і С. Панаси, Г. Вислоцька, І. Макар, М. Паливода і ряд інших осіб. Треба відзначити, що це важка і дуже відповідальна праця. Але факт, що без тієї праці не може бути світлого майбутнього Т-ва, говорить сам про себе. Тим більше на ділах бачимо, що дивіденди тієї праці приходять в успішних виступах „січових" дорослих дружин, у складах яких все більше з'являється власних вихованців.

Поруч зразкової активности у футбольній ланці, подібно пляново й посилено проходить вишкільна діяльність у відбиванковій ланці. Крім тренінгів і виступів жіночої і чоловічої дружин, від минулого року почалися вишкільні програми для юначок, в цьому сезоні вони мають бути поширені на більшу кількість учасниць.

Заавансовані тренінги проводить найвизначніший український фахівець в цій ділянці, недавно прибулий з України Леонід Слупський. Крім нього на інших постах ланки працюють: Олесь Гладкий, Зеся Тершаківець-Завадівська, Аня Тершаківець-Томко і ін. Провід УСВТ „Чорноморська Січ" радо включає в окремі дружини українське юнацтво без уваги на приналежність до інших молодечих організацій.

УСВТ „Ч. Січ" вже 72 роки віддано працює для добра громади і гідно репрезентує в спорті українців на Всеамериканській спортовій арені. Це заслужене Т-во згідно із своїм статутом на ділі дбає, щоб наша українська молодь була сильна духом й тілом, щоб не пропадала в чужому спортовому середовищі.

Русофільські прояви в телевізійних передачах про світовий чемпіонат з гімнастики

У неділю, 8-го жовтня, на телевізійних каналах Ей-Бі-Сі протягом двох годин був передаваний репортаж із гімнастичних змагань за чемпіонат світу і разом за кваліфікацію збірних окремих країн на Олімпіяду в Атланті.

Між багатьма десятками дружин виступали жіноча й чоловіча дружини України. Як вже згадано, цьогорічні змагання мали подвійні цілі: здобути місце в першій трійці за золоті, срібні або бронзові медалі, а також закінчити чемпіонат не гірше, ніж на 12-му місці в світі, щоб закваліфікуватися на Олімпіяду повними дружинами. Очевидно йшлося й про особисті досягнення окремих гімнастів. Остаточно жіноча й чоловіча дружини України закінчили на 5–6-му місцях й цим самим запевнили собі участь в Олімпіяді в Атланті. Індивідуально в жіночій групі найкращою гімнасткою світу вийшла Лілія Підкопаєва з України, яка здобула 39.248 точок, випередивши росіянку С. Чоркіну і славну румунку Л. Мілосовічі. Високі місця здобули теж Ірина Булахова, яка випередила відому американку Шенон Міллер.

В чоловічій групі стався випадок з визначним гімнастом з України І. Коробчинським, який нещасливо впав і перетяв ахіллеву стопу. Добрі місця в списку кращих гімнастів України зайняли: Олександер Світличний (11-те), Рустам Шарипов (17-те), Володимир Хаменко (19-те). Не зважаючи на ці осяги, кореспонденти Ей-Бі-Сі дуже мало часу присвятили чоловічій дружині України і зовсім нічого жіночій. В репортажі понад міру вихваляли росіянку Чоркіну, яка в списку вийшла другою після українки Підкопаєвої. В репортажі окремі кореспонденти „оплакували" незавидну долю російської гімнастики, що втратила підтримку держави і навіть мали підготований репортаж з російських гімнастичних баз, які знаходяться в жахливому стані, розпадаються і заростають травою. На жаль, жодний із цих репортерів не додумався розповісти про справжню дійсність, що минулий доробок спортовців з російській імперії існував не завдяки геніяльності росіян, а радше завдяки поневоленим народам, з яких спортові політруки витискали фінансові засоби і особливо спортові таланти. Тепер усе стало на свої місця. Спортовці колишніх колоній: України, Білорусі, балтійських і інших народів, хоч і зруйнованих Росією до дна, конкурують майже на рівні з російським спортовцями і в багатьох видах спорту навіть перевищують їх. І треба ще сказати, що в російських дружинах виступають спортовці так зв. „республік" (Татарія, Чечня, Карелія і ряд інших), які ще покищо входять до Російської Федерації.

За це довголітнє поневолення імперські спортові політруки зуміли прищепити численним спортовим діячам у вільному світі штучне „русофільство", якого вони не можуть позбутися й досі. Ось і тому бачимо такі репортажі, тому й так „масно" й швидко позбавили київське „Динамо" права участи в іграх Ліги чемпіонів. Так воно вже прийнято, що світ рахується з сильними без уваги на те, якими методами дані держави доходять до тієї сили.

Українці, прихильники українського спорту, повинні ще з більшим ентузіязмом підтримувати олімпійців України, які готуються до Атланти. Саме на таких великих світових форумах можна успішно утверджувати цю нашу молоду державу, яку далі мають намір знищити темні сили.

Бажаючі підтримати олімпійську Україну можуть далі висилати пожертви на Олімпійський Фонд УСЦАК, адреса якого є: 680 Sanford Ave, Newark N. J 07106.

О. Твардовський

ВІДІЙШЛИ • ВІД НАС •

ЕЛЕОНОРА ПОЛЧИНСЬКА член УНС Відд. 361-го Т-ва „Дністер в Ню Йорку, Н.Й. померла 11-го квітня 1994 року на 73-му році життя. Нар. 27-го січня 1921 року в Ню Йорку, Н.Й. Членом УНС стала 1939 року. Залишила у смутку дітей Джоен Джансон, Михайла Миколу і Морін Полчинських. Похорон відбувся 14-го квітня 1994 року на цвинтарі Кальварія на Квінсі, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Ольга Літепло, секр.

МАРІЯ ОЛЬГА ХОМА член УНС Відд. 290-го Т-ва ім. Неп. Зач. Пречистої Діви Марії в Балтиморі, МД померла 26-го червня 1995 року на 77-му році життя. Нар. 8-го червня 1918 року у Львові, Україна. Членом УНС стала 1964 року. Залишила у смутку чоловіка Михайла, сина Романа з дружиною Марусею і внучкою Катею, невістку Шерон з внучками Гетер і Христиною, сестрінку Уляну Козакевич в Німеччині, сватів Ярослава і Ольгу Теребухів, родини Стефанових, Чоліїв і Новаківських і дальшу родину в Україні, Австралії, Канаді і ЗСА. Похорон відбувся на цвинтарі св. Михаїла в Балтиморі, МД.

Вічна Їй Пам'ять!

Михайло Хома, секр.

ЕМІЛІЯ ВОЙЦЄХОВСКА член УНС Відд. 266-го в Амстердамі, Н.Й. померла 9-го вересня 1995 року на 68-му році життя. Нар. 25-го грудня 1926 року в Котузові, Україна. Членом УНС стала 1979 року. Залишила у смутку Бена Войцєховского. Похорон відбувся 12-го вересня 1995 року на цвинтарі св. Миколая в Амстердам, Н.Й.

Вічна Їй Пам'ять!

Секретар

МИХАЙЛО СТАРБРИНСЬКИЙ член УНС Відд. 96-го Т-ва ім. св. Івана в Пітсбурґу, Па. помер 22-го Квітня 1995 року на 79-му році життя. Нар. 10-го травня 1915 року в Пітсбурґу, Па. Членом УНС став 1944 року. Залишив у смутку дочку Порейн Бенкович, Даніел Стар і 4-го внуків. Похорон відбувся 25-го квітня 1995 року на цвинтарі Джеферсон Меморіял Парк в Пітсбурґу, Па.

Вічна Йому Пам'ять!

Ярослава П. Комічак, секр.